

**BELGIË****BELGIQUE/LUXEMBOURG**

Dorel Juvenile Group Europe  
Brussels Int. Trade Mart  
Postbus/B.P. 301  
1000 Brussel/Bruelles  
Tel. 0800/1.17.40  
Fax 0031.492.57.81.22  
E-mail: benelux@maxi-cosi.com  
<http://www.maxi-cosi.com>

**BULGARIA**

Nedelchev & Nedelchev Ltd.  
Compl. Gotze Delchev  
Ul. Silivria 16  
Sofia 1404  
Tel. 02-958 26 29  
Fax 02-958 26 51  
E-mail: nn@asico.net

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Libfin s.r.o.  
Palackého nám. 134  
276 01 Melník  
Czech Republic  
Tel. 0206 – 628 330  
Fax 0206 – 621 961  
E-mail: info@libfin.cz

**CYPRUS**

Xen. J. Demetriades & Son Ltd.  
P.O. Box 416  
3604 Lemesos  
Tel. (05) 36 52 61 / 36 26 62  
Fax (05) 35 20 92  
E-mail: xdl@spidernet.com.cy

**DANMARK**

BabySam A.m.b.A.  
Egelund A 27-29  
6200 Aabenraa  
Denmark  
Tel. 74 63 25 10  
Fax 74 63 25 11  
E-mail: mail@babysam.dk

**DEUTSCHLAND**

Dorel Germany  
Augustinusstraße 11b  
50226 Frechen-Königsdorf  
Tel. 02234/96.43.0  
Fax 02234/96.43.33  
E-mail: maxi-cosi@t-online.de

**EESTI, LATVIA, LLETVUA**

AS Greifto  
Pärnu mnt. 139C  
11317 Tallinn  
Tel. (6) 56 33 06  
Fax (6) 56 33 11  
E-mail: greifto@datanet.ee

**ESPAÑA**

Matias Masso S.A.  
Passeig Sant Gervasi, 50  
08022 Barcelona  
Tel. 900/150.418  
Fax 932.541.521  
E-mail: maxi-cosi@matiasmasso.es  
<http://www.matiasmasso.es>

**FRANCE**

Dorel France  
B.P. 21, Le Millénaire  
34935 Montpellier Cedex 9  
Tél. 04.67.15.06.50  
Fax 04.67.20.03.32  
E-mail: maxi-cosi@axe-virtuel.net

**GREECE**

Unikid  
246 Dimokratias Av.  
135 62 Ag. Anargiri  
Athens  
Tel. (01) 238 81 88  
Fax (01) 232 01 01  
E-mail: unikid@ath.forthnet.gr

**HONG KONG**

Ebabyasia  
7/F, On Lan Centre  
11/15 On Lan Street  
Central, Hong Kong  
Tel. (852) 2110-9006  
Fax (852) 2526-7220  
E-mail: chh@ebabyasia.com  
Website: www.ebabyasia.com  
Fax 23 16 23 83

**ICELAND**

Fifa Ltd.  
P.O. Box 606  
121 Reykjavik  
Tel. 45 52 25 22  
Fax 45 52 25 31

**ISRAEL**

Shesek Ltd.  
994 Horkanus Eliezer St.  
North Industrial Zone  
Lod 71293  
Tel. 08-921 61 11  
Fax 08-921 61 16  
E-mail: shesek@ibm.net

**ITALIA**

Mapo & Me S.R.L.  
Via Lago Maggiore 22/26  
36077 Altavilla Vicentina  
Vicenza  
Tel. (0444) 33 59 52  
Fax (0444) 57 25 55  
E-mail: info@mapo.it

**KROATIË**

Media Commerce d.o.o.  
Majstorska 5  
CMP Savica Sanci jug  
10000 Zagreb  
Kroatië  
Tel. 00385-1-240 65 00 / -1-240 65 01  
Fax 00385-1-240 64 99  
E-mail: media-commerce@zg.te.lhr

**MAGYARORSZÁG**

Re-Con-Tra KFT  
Badacsonyi u. 24  
1113 Budapest  
Tel. (01) 385 31 93  
Fax (01) 209 26 34  
E-mail: recontra@mail.matav.hu

**MALTA**

Rausi Company Limited  
J.P.R. Buildings  
Ta' Zwejjet Street  
San Gwann Industrial Estate  
San Gwann SGN 09, Malta  
Tel. 44 56 54, Fax 44 56 57  
E-mail: rausi.info@rausi.com.mt

**MÉXICO**

Maxi-Cosi Mexico  
Pensilvania no. 204 int. 402  
Col. Ampliación Napoles  
03810 Mexico D.F.  
Mexico  
Tel. (525) 68 260 00  
Fax (525) 68 260 00  
E-mail: whklijn@mexis.com

**NETHERLAND**

Dorel Juvenile Group Europe  
Postbus 6071  
5700 ET Helmond  
Tel. (0492) 57 81 01  
Fax (0492) 57 81 22  
E-mail: benelux@maxi-cosi.com  
<http://www.maxi-cosi.com>

**NORGE**

ENG, Norway  
P.O. Box 130  
1601 Fredrikstad, Norway  
Tel. (069) 30 05 55  
Fax (069) 30 05 53

**ÖSTERREICH**

Dorel Germany  
Vertrieb Österreich  
Augustinusstraße 11b  
50226 Frechen-Königsdorf  
Tel. 02234 / 96 43-0  
Fax 02234 / 96 43-33  
E-mail: maxi-cosi@t-online.de

**POLAND**

Poltrade  
Katowicka 47/14  
41-500 Chorzów  
Tel. (032) 241 12 81 w. 403, 843  
Fax (032) 241 49 11  
E-mail: poltrade@tytan.pl  
[www.tytan.pl/poltrade](http://www.tytan.pl/poltrade)

**PORTUGAL**

Sociedade Confeccções Rebelde, LDA  
Rua da Gândara  
Zona Industrial Sul  
3886 – 908 Cortegaça Ovr  
Tel. 256 790 210  
Fax 256 791 534  
E-mail: rebelde@mail.telepac.pt

**РОССИЯ (RUSSIA)**

1яя Пугачевская ул., 17  
107392 Москва, Россия  
Тел./Тел. (095)161 29 45  
Факс/Fax (095)161 25 91  
Э-почта/E-mail: carber@bart.nl  
1st Pugachevskaya Str.17  
RUS-107392 Moscow

**SCHWEIZ**

Kinderwelt R. Natale  
Dattenmattstraße 16b  
6010 Kriens  
Tel. (041) 340 85 37/38  
Fax (041) 340 86 53  
E-mail: kinderwelt.natale@bluewin.ch

**SUOMI**

Kitline Agency  
PL 80  
33721 Tampere  
Tel. (03) 261 33 77  
Fax (03) 318 71 26  
E-mail: kitline@koti.tpo.fi

**SVERIGE**

Arnewid Biltillbehör AB  
Box 125  
431 22 Mölndal  
Tel. (031) 27 22 80  
Fax (031) 27 92 91  
E-mail: info@arnewid.se

**TAIWAN**

翔盛國際貿易股份有限公司  
台北市敦化北路 222 巷 2 號 4 樓  
B & B Group/Topping Prosperity Inc.  
4F, No. 2, Lane 222,  
Tun Hwa North Road, Taipei  
Tel. (02) 27 17 50 42  
Fax (02) 25 14 93 83  
E-mail: bnbc0@ms12.hinet.net

**TÜRKİYE**

Grup Ltd.  
Çocuk Gereçleri Dept.  
İnönü Cad. Şumko Sitesi  
M7B Blok K.4 D19  
Kozyata, İstanbul  
Tel. ( 0216) 463 26 11 (PBX)  
Fax ( 0216) 463 26 14 (PBX)  
E-mail: grupbaby@turk.net

**UNITED KINGDOM**

Dorel Juvenile Group U.K.  
Isopad House  
Shenley Road  
Borehamwood, Hertfordshire WD6 1TE  
Tel. 0800 16 91 572  
Fax (020) 22 360 770



DRU0132



# MAXI-COSI *City*



<b>GB</b>	Instructions for use	<b>Warranty</b>
<b>F</b>	Mode d'emploi	<b>Garantie</b>
<b>D</b>	Gebrauchsanweisung	<b>Garantie</b>
<b>E</b>	Modo de empleo	<b>Garantía</b>
<b>I</b>	Istruzioni per l'uso	<b>Garanzia</b>
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	<b>Garantie</b>
<b>P</b>	Modo de emprego	<b>Garantia</b>

GB

- 1 Shell (incl. energy absorbing foam upper section)
- 2 Storage compartment door
- 3 Instructions and airbag sticker
- 4 Instruction manual
- 5 Slots for adjusting the shoulder belts
- 6 Shoulder belts with belt pads
- 7 Buckle of the harness belt
- 8 Quick adjuster button
- 9 Belt for adjusting the shoulder belt with one hand
- 10 End stop adjuster belt
- 11 Belt hook for the lap belt of the 3-point seat belt
- 12 Rear belt hook for the shoulder belt of the 3-point seat belt
- 13 Removable cover
- 14 Push button for adjusting the carrying handle
- 15 Cosi-Dozi Citi support pillow
- 16 Control button for mounting seat on the Maxi Taxi frame
- 17 Rim
- 18 Sun Canopy
- 19 Warning sticker

F

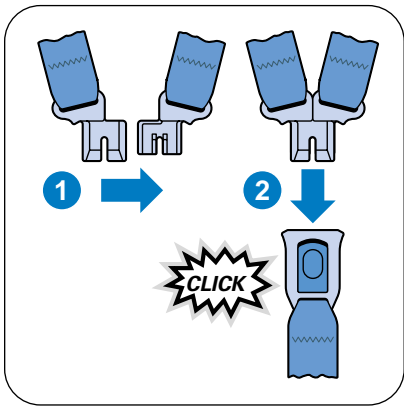
- 1 Coque (y compris mousse absorbante, en polystyrène expansé côté tête)
- 2 Porte du boîtier de rangement
- 3 Autocollant instruction et airbag
- 4 Mode d'emploi
- 5 Encoches pour le réglage en hauteur des bretelles
- 6 Bretelles avec protège bretelles
- 7 Fermeur du harnais
- 8 Bouton de commande pour le dispositif de réglage rapide
- 9 Sangle pour régler d'une main les bretelles
- 10 Butée finale de la sangle centrale
- 11 Crochet pour le passage de la sangle abdominale de la ceinture à trois points
- 12 Crochet à l'arrière pour le passage de la sangle épaule de la ceinture à trois points
- 13 Housse amovible
- 14 Bouton poussoir pour le réglage de la poignée
- 15 Réducteur de siège 'Cosi-Dozi Citi'
- 16 Bouton de commande pour la fixation du siège sur le châssis Maxi Taxi
- 17 Rebord amovible
- 18 Pare-soleil
- 19 Autocollant d'avertissement

D

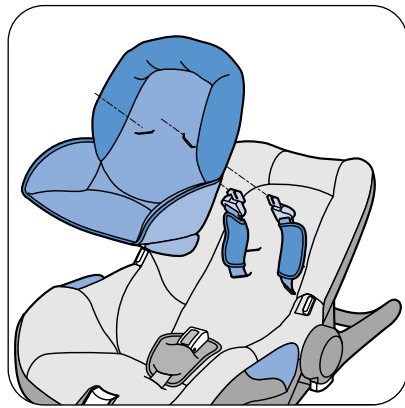
- 1 Schale (mit energieabsorbierender Einlage)
- 2 Windelfachklappe
- 3 Gebrauchshinweise und Airbag-Sticker
- 4 Gebrauchsanweisung
- 5 Schlitz für Hosenträger-Gurtsystem
- 6 Schultergurte mit Gurtpolstern
- 7 Schloß des Hosenträger-Gurtsystems
- 8 Verstellaste der zentralen Gurtverstellung
- 9 Gurtstraffer
- 10 Gurtstopper
- 11 Gurtklammern für Dreipunkt-Beckengurt
- 12 Gurtklammer hinten für Dreipunkt-Schultergurt
- 13 Abnehmbarer Stoffbezug
- 14 Verstellaste für den Tragebügel
- 15 Das Cosi-Dozi Citi-Sitzverkleinerer
- 16 Taste zur Entriegelung vom Maxi-Taxi Fahrgestell
- 17 Schalenrand
- 18 Sonnenhaube
- 19 Aufkleber mit Warnhinweisen

E

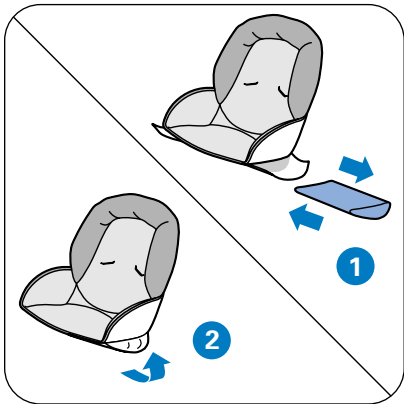
- 1 Caparazón (incluye capa de material absorbente de impacto)
- 2 Puerta del compartimento para guardar objetos
- 3 Instrucciones y etiqueta del airbag
- 4 Modo de empleo
- 5 Ranuras para el ajuste del arnés
- 6 Protectores arnés
- 7 Cierre de arnés
- 8 Pinza de ajuste rápido del arnés
- 9 Cinturón para ajustar el arnés
- 10 Tope final cinturón central
- 11 Guía para el tramo abdominal del cinturón de 3 puntos de anclaje
- 12 Guía para el tramo diagonal del cinturón de 3 puntos de anclaje
- 13 Funda extraíble
- 14 Pulsador para ajustar la posición del asa de transporte
- 15 Reductor del asiento Cosi-Dozi Citi
- 16 Pulsador para su acoplamiento a la silla plegable Maxi-Taxi
- 17 Remate
- 18 Toldo capota
- 19 Etiqueta de advertencia



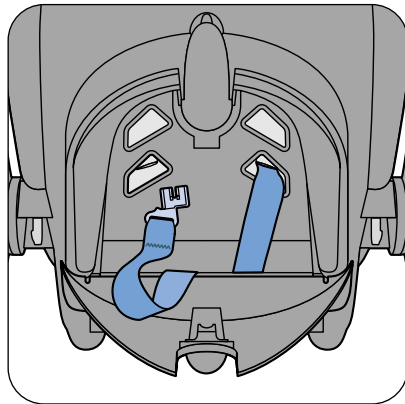
**A**



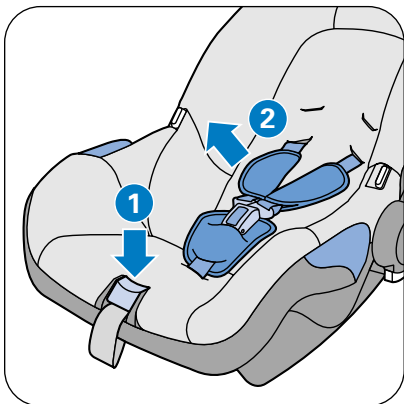
**B**



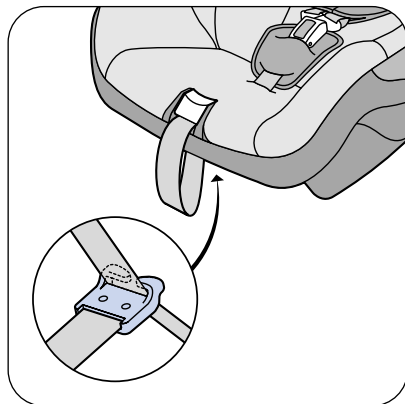
**C**



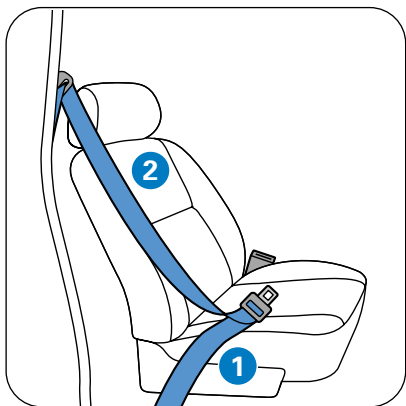
**D**



**E**



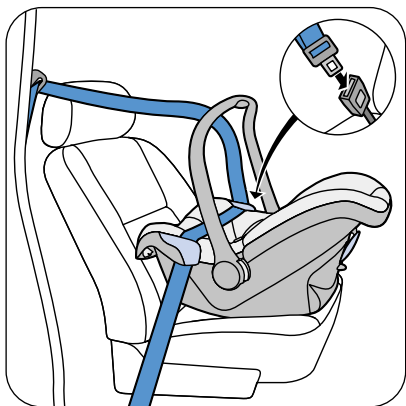
**F**



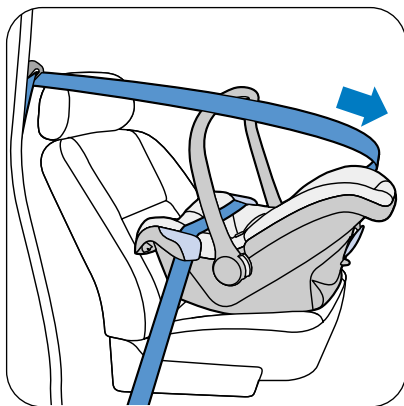
G



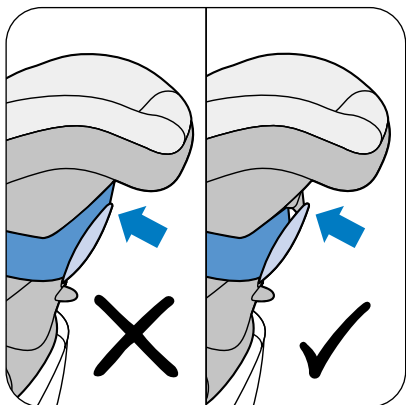
H1



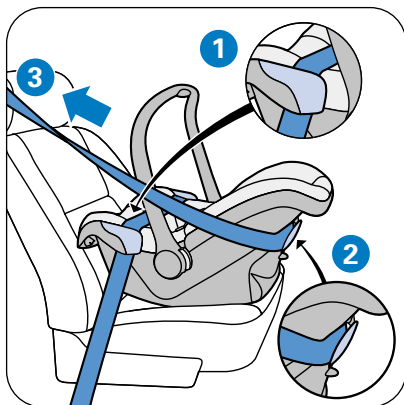
H2



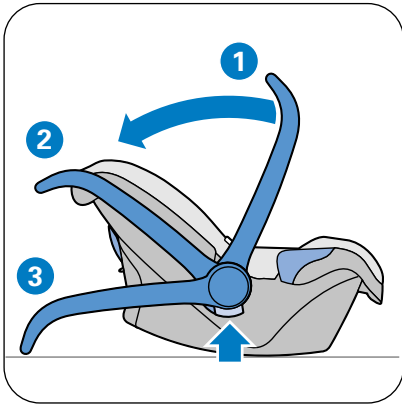
H3



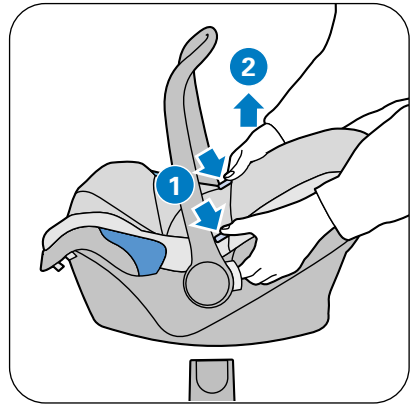
H4



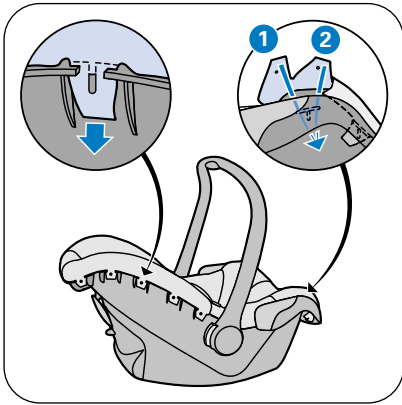
H5



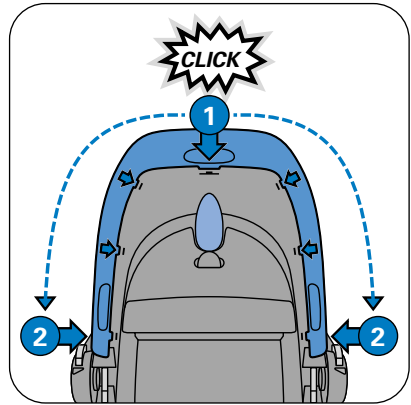
I



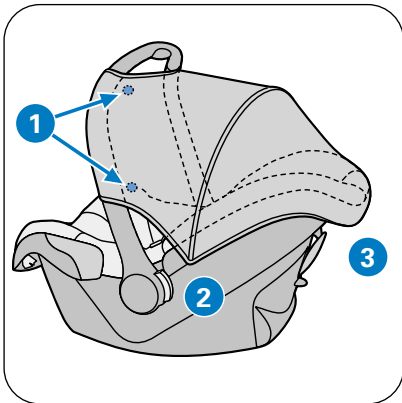
J



K



L



M

## I

- 1 Guscio (compresa la gommapiuma ammortizzante, sulla parte superiore)
- 2 Coperchio del vano per accessori
- 3 Etichetta d'istruzioni e per airbag
- 4 Istruzioni per l'uso
- 5 Fessure per la regolazione delle cinture per le spalle
- 6 Cinture per le spalle con cuscinetti
- 7 Fibbia della cintura per le spalle
- 8 Pulsante del regolatore rapido
- 9 Cintura per regolare la cintura per la spalla con una mano sola
- 10 Arresto della cintura centrale
- 11 Gancio per la cintura lombare della cintura di sicurezza a 3 punti d'attacco
- 12 Gancio posteriore per la cintura diagonale della cintura di sicurezza a 3 punti d'attacco
- 13 Rivestimento sfoderabile
- 14 Pulsante per la regolazione del manico per il trasporto
- 15 Inserto riduttore Così-Dozi Citi
- 16 Pulsante per il fissaggio sulla base del Maxi Taxi
- 17 Bordo
- 18 Capota parasole
- 19 Etichetta avvertenze

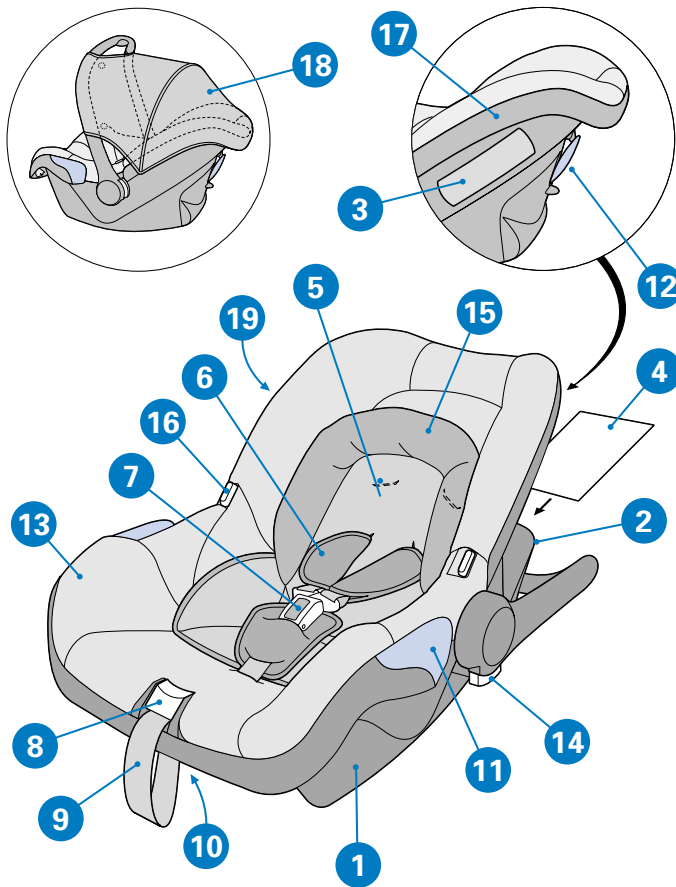
## NL

- 1 Kuip (incl. energieabsorberend schuim, hoofdeinde)
- 2 Deurtje van het opbergvak
- 3 Instructie en airbag sticker
- 4 Gebruiksaanwijzing
- 5 Sleuven voor het verstellen van de schoudergordels
- 6 Schoudergordels met gordelpads
- 7 Slot van harnasgordel
- 8 Bedieningsknop van de snelversteller
- 9 Gordel om met één hand de schoudergordels te verstellen
- 10 Eindstop centrale gordel
- 11 Gordelhaak voor de heupgordel van de 3-puntsautogordel
- 12 Gordelhaak achter voor diagonaalgordel van de 3-puntsautogordel
- 13 Uitneembare bekleding
- 14 Drukknop voor verstellen van de draagbeugel
- 15 Così-Dozi Citi zitverkleiner
- 16 Bedieningsknop voor bevestiging op het Maxi Taxi onderstel
- 17 Rand
- 18 Zonnehuif
- 19 Waarschuwingsticker

## P

- 1 Cadeira de bebés (incl. esponja protectora contra impacto e apoio de cabeça)
- 2 Porta do compartimento
- 3 Autocolante de instruções e do "airbag"
- 4 Modo de emprego
- 5 Abertura para o ajuste do cinto dos ombros
- 6 Cinto dos ombros com protectores peitorais
- 7 Fecho da armação do cinto
- 8 Botão de desengate do ajuste rápido
- 9 Correia para ajuste dos cintos dos ombros com apenas uma mão
- 10 Terminal da armação do cinto
- 11 Ganchos inferiores do cinto de segurança de 3 pontos de fixação
- 12 Gancho posterior para cinto de segurança diagonal de 3 pontos de fixação
- 13 Capa amovível
- 14 Botão de ajuste da alça de transporte da cadeira
- 15 Adaptador de assento da cadeira Così-Dozi Citi
- 16 Botão para a montagem da cadeira no suporte Maxi Taxi
- 17 Bordas
- 18 Pala de Sol
- 19 Autocolante com avisos







## Dear parents

Congratulations on the purchase of your Maxi-Cosi Citi.

Safety, comfort and user-friendliness have at all times played an important role in the development of the Maxi-Cosi Citi. This product meets the most stringent safety regulations.

Research shows that a high number of car safety seats are incorrectly installed. Therefore, please take the time to read through the instruction manual carefully and ensure any other persons who will be using this product also do so. The Maxi-Cosi Citi offers maximum safety only when it is used in accordance with the instructions.

Continuous research by our development team, user tests and consumer reactions ensure that we are kept fully up to date in the field of child safety. Therefore, if you have any questions concerning the use of the Maxi-Cosi Citi, please do not hesitate to contact us.

Customer Services

## Important

- Make yourself familiar with these instructions and look carefully at the illustrations in the manual. The Maxi-Cosi Citi offers maximum protection only if it is used in accordance with the instructions.
- For the safety of your child it is of crucial importance that the seat belt is threaded through the three bright blue belt hooks of the seat in the correct manner. See fig.H-5. or the sticker on the side of the Maxi-Cosi Citi.
- The Maxi-Cosi Citi is approved in accordance with the most stringent European safety standards (ECE R44/03) and is suitable for children from 0 - 13 kg (from birth to approximately 15 months old).
- The Maxi-Cosi Citi may be used on the front or rear passenger seat, but always in a rearward facing position. Do not use a child safety seat if the vehicle is equipped with a front airbag. This can be dangerous. This does not apply to so-called side airbags. When using the Maxi-Cosi Citi on a collapsible rear seat, the rear seat must always be locked.
- The Maxi-Cosi Citi must only be used on a forward facing seat fitted with an automatic or static 3-point seat belt, which is approved according to ECE R16 or an equivalent standard.
- Before purchasing the seat we recommend you check that it is compatible for use with the seat belt system in your car.
- A baby can be very active. Do not be caught unawares by unexpected movements, and ALWAYS secure your baby with the harness belt, also when using the Maxi-Cosi Citi out of the car. Do not allow yourself to be distracted by your child while driving.
- The safety of the seat can only be guaranteed by the manufacturer when used by the original owner.
- We strongly advise you not to use a second-hand product, as you are never sure if the seat has been involved in an accident or whether it has been otherwise damaged.
- After an accident your Maxi-Cosi Citi should be replaced. Although it may appear undamaged, if you were to have another accident it would not protect your child as well as it should.
- It is advisable not to use car safety seats longer than 5 years after the date of purchase. Due to the ageing process of the plastic for instance, the qualities of the product may have unnoticeably deteriorated.
- Warning: Do not place the Maxi-Cosi Citi on high surfaces, such as tables, worktops, beds, etc., due to the "risk of falling".
- Under no circumstances may the moving parts of the Maxi-Cosi Citi be oiled or greased.
- Ensure that all luggage /objects, on the parcel shelf for instance, likely to cause injury in the event of an accident are properly secured.
- Warning: Always return the instruction manual to the storage compartment at the back of the seat for future reference.
- Warning: Never leave your child unattended in the seat, either in or out of the car.

## Other Instructions

- When using the Maxi-Cosi Citi on the front seat, the car seat must always be placed in the rearmost position.
- The backrest of the car seat must be placed in an upright position. An adjustable head rest must be in the lowest position. Return the head rest to the correct position when the seat is used by another passenger.
- The seat must always be secured with a seat belt, even when not in use. An unsecured seat may injure other

passengers in the car in the event of an accident or emergency stop.

- Ensure that the seat is not damaged by wedging it between or underneath heavy luggage, adjustable seats or slamming the car door, etc.
- **NEVER** place a baby on your knee in the car. Due to the enormous forces released in an accident, it will be impossible to hold on to the baby.
- Never use the same 3-point seat belt to secure yourself and the baby in the car.
- No alterations may be made to the Maxi-Cosi Citi (seat and harness belt) as this could effect part or the overall safety of the seat. In such a case the manufacturer cannot guarantee the safety of your child.
- It is advisable not to leave your child in the Maxi-Cosi Citi for hours at a time. To aid the natural development of your child, it is important that the child be placed regularly flat on its back or stomach.
- The Maxi-Cosi Citi must not be used without the cover. Always use an **ORIGINAL** Maxi-Cosi Citi cover, as the cover contributes to the safety of the seat. The energy absorbing foam in the shell is essential for the safety and must not be removed.
- Everyone travelling in the car must wear a seat belt. Passengers on the back seat not wearing a seat belt could be dangerous to the child in the front seat.
- In order to prevent damage to the cover do not remove the Maxi-Cosi Citi-logo.

## Questions

If you have a warranty claim or any other questions, please contact your supplier or importer (see address list on the back cover of this instruction manual).

A/F

### Securing the baby in the Maxi-Cosi Citi

**Never leave your child unattended in the seat. This also applies when using the seat outside the car.**

- Open the belt buckle (press the red button).
- Ensure the baby is placed correctly in the seat, its back firmly against the back of the seat. The ergonomic shape of the shell ensures the baby does not slump in the seat.
- The shoulder belts must fit correctly over the shoulders of the baby.
- Slide both plastic tongue sections together (fig.A).
- Insert both tongue sections in the buckle, you will hear a loud click locking them in position (fig.A).
- Pull the adjuster belt at the front of the shell tight, so that the child is firmly secured with the harness belt (*the belt system*).

The Maxi-Cosi Citi is supplied with a removable support pillow (fig.B). This helps the lying position of the baby and supports the head sideways. The Cosi Dozi can be used for a longer period of time if the foam wedge is removed. To remove the foam wedge, open the gauze side flaps (fig C-1). When replacing the foam wedge ensure that it is completely covered by the gauze side flaps (fig C-2). We recommend that you do not use the Cosi-Dozi for longer than 5 months.

D

### Adjusting the harness belt

The harness belt (belt system) must be adjusted to suit your child's body.  
The harness shoulder belts must be threaded through the slots nearest to the shoulders of the child.

D

### Adjust the harness shoulder belts as follows

- Open the door of the storage compartment at the back of the shell.
- Pull the shoulder belts through the slots in the cover and the shell.
- Thread the shoulder belts through the correct slots in the shell and cover.

**E Alter the adjuster belt (belt system) as follows:**

- To loosen:**
- Press the adjuster at the front of the shell.
  - Pull both harness shoulder belts simultaneously towards you .
- To tighten:**
- Pull the adjuster belt at the front of the shell tight until the harness belt lies firmly against the child.
  - The end stop of the adjuster belt can be fastened to the belt underneath the shell (fig. F).

**G/H-5 Using the Maxi-Cosi Citi in the Car**

**Please pay attention to the following when installing the Maxi-Cosi Citi in the car.**

- Do not use a child safety seat if the vehicle is equipped with a front airbag. This can be dangerous. This does not apply to so-called side airbags.
- Note the difference between the lap belt (fig.G-1) and the shoulder belt (fig G-2) when installing the seat in the car.
- Always place the seat in a rearward facing position on the passenger seat , the carrying handle must be placed in an upright position (fig H-1)
- If the seat belt is adjustable, place it in the lowest position.
- Ensure that the front seat is in the rearmost position.
- Thread the lap belt of the 3-point seat belt across the front of the seat and through both bright blue lap belt hooks (fig H-2) and fasten the seat belt into the buckle.
- Place the car shoulder belt around the back of the seat and hook it into the bright blue belt hook at the rear (fig. H-3). Ensure that the car shoulder belt is behind the blue belt hook and blocked by the retaining hook (fig. H-4)
- Pull the belt tight (fig. H-5). Ensure the belt is not twisted.
- Double check that the seat belt is threaded correctly through the three bright blue belt hooks. The Maxi-Cosi Citi is now correctly installed.

**Note:**

If your seat belt appears to be too short for the installation method described above, an alternative method can be used.

- First place the seat belt behind the three bright blue belt hooks, thread the lap belt through the lap belt hooks and the shoulder belt through the shoulder belt hook at the rear. Then fasten the seat belt into the buckle.
- Pull the seat belt tight.
- Ensure the belt is not twisted.
- Double check that the seat belt is threaded correctly through the three bright blue belt hooks. The Maxi-Cosi Citi has now been properly installed.

**I Adjusting the carrying handle**

The carrying handle has 3 positions.

Press the two buttons on either side of the carrying handle simultaneously and move the carrying handle forwards or backwards as required. The buttons will pop up automatically when the carrying handle is in the correct position.

- 1 Carrying position/car position
- 2 Sleeping position/rocking position
- 3 Sitting position

**J Using the control button to attach seat on the Maxi-Taxi frame (16).**

Please refer to Maxi-Taxi users manual

## Maintenance

### Cleaning the shell

The shell may be cleaned with warm water and a gentle soap.

### Washing the cover

- The cover must be washed by hand at a maximum temperature of 30° (see washing instructions on the back of the cover). Do not use a tumble dryer.
- Removing the rim. Gently pull the sides of the rim outwards, releasing the snappers one by one towards the top of the seat.
- Removing the cover for washing. Unhook the cover by releasing the tabs under the edge of the seat (fig. K). Remove the thicker section of the cover, located next to the carrying handle. Thread the shoulder straps and the buckle carefully through the slots in the cover.
- The cover can be refitted by using the above instructions in the reverse order. When replacing the plastic rim (fig. L), the Maxi-Cosi Citi must first be placed upside down. Mount the rim and secure the central snapper at the top of the seat and then one by one secure the remaining snappers. Check that the rim fits parallel all round the shell. It is then fitted correctly. It is advisable to buy an extra cover when purchasing the Maxi-Cosi Citi, enabling the seat to be used at all times (also when the cover is being washed).

Note! **NEVER** remove the energy absorbing foam.



## Attaching the sun canopy to the Maxi-Cosi Citi

- When using the sun canopy in the car, always place the carrying handle of the Maxi-Cosi Citi in the carrying position (fig. M-1).
- Fasten the sun canopy around the handle with the Velcro (fig. M-1), ensure that the handle is unobstructed.
- Ensure that the sun canopy is always fitted with the rib facing outwards, so your child cannot hurt itself (fig. M-2).
- Pull the back of the sun canopy over the edge at the rear of the seat (fig. M-3).

## Warranty

- The warranty period starts from the date of purchase and is valid for a period of 12 months. The warranty is only applicable to the original owner and is not transferable. The warranty is only applicable to products that have not been adapted by the user.
- In the case of any defects, the owner is required to return the product to the retailer. If the retailer cannot solve the problem, he must return the product, complete with a clear description of the complaint and a validated purchase receipt to the manufacturer. Exchange or return cannot be demanded. Repairs do not constitute an extension to the warranty term.
- The manufacturer is not liable for any damages other than those on products supplied or manufactured by Dorel Juvenile Group Europe.
- No warranty is given if:
  - the product is not supplied complete with the validated purchase receipt to the manufacturer
  - defects are caused by misuse or maintenance which differ from that indicated in the instruction manual
  - repairs are carried out by third parties
  - defects are caused by neglect
  - defects are the result of an accident
  - damage or removal of any serial number is found
  - if there is normal wear and tear which may be expected from everyday use
  - the stated warranty terms and conditions have not been satisfied.

## Chers parents

Félicitations pour l'achat de ce Maxi-Cosi Citi.

Tout au long de l'élaboration du Maxi-Cosi Citi, les critères de sécurité, de confort et de facilité d'utilisation ont toujours été au centre de nos préoccupations. Ce produit satisfait aux normes de sécurité les plus strictes.

Des études ont montré que les sièges auto de sécurité pour enfants sont souvent mal utilisés dans les voitures. C'est pourquoi nous vous recommandons de prendre le temps de bien lire ce mode d'emploi. Le Maxi-Cosi Citi ne peut offrir une sécurité optimale que s'il est utilisé selon les instructions données.

Le département de développement des produits de Maxi-Cosi mène continuellement des études et les résultats de panels d'essais ainsi que les réactions des consommateurs sont soigneusement pris en compte. Cela garantit une adaptation permanente de nos produits au développement des conditions de sécurité des enfants. Toutes vos questions ou remarques concernant le Maxi-Cosi Citi seront les bienvenues.

Le service consommateur.

## Important

- Avant l'utilisation, lisez attentivement ce mode d'emploi et observez les schémas. La sécurité du Maxi-Cosi Citi ne peut être garantie que lorsque les instructions sont respectées.
- Pour la sécurité de votre enfant, il est de la plus grande importance que la ceinture de sécurité passe correctement dans les trois crochets bleu vif du siège prévu à cet effet. Pour cela, V. fig. H5 ou l'autocollant instruction sur le côté du Maxi-Cosi Citi.
- Le Maxi-Cosi Citi a été homologué selon les dernières normes européennes de sécurité (ECE R 44/03) et est conçu pour les enfants pesant de 0 à 13 kg (de la naissance à 15 mois environ).
- L'utilisation de ce produit en tant que transat n'est pas recommandée pour les enfants qui peuvent s'asseoir tout seuls (agés d'environ 9 mois, jusqu'à 9 kg).
- Le Maxi-Cosi Citi peut être utilisé aussi bien sur le siège avant que sur la banquette arrière, mais toujours 'dos à la route'. Ne placez jamais un siège auto pour enfants l'avant si le véhicule est équipé d'un airbag. Ceci peut être très dangereux. Cette recommandation n'est pas applicable aux "airbags" latéraux. Lorsque vous utilisez le Maxi-Cosi Citi sur la banquette arrière, assurez-vous que la banquette arrière rabatable est bien verrouillée.
- Utilisez le Maxi-Cosi Citi uniquement sur un siège dirigé vers l'avant qui est équipé d'une ceinture de sécurité à trois points automatiques ou statiques, à condition que celle-ci soit homologuée conformément à la norme l'ECE R16 ou une norme équivalente.
- Avant l'achat du siège, assurez-vous qu'il s'installe correctement dans votre voiture étant donné les différences de longueur des ceintures de sécurité.
- Un bébé bouge beaucoup. Ne vous laissez pas surprendre par un mouvement inattendu et attachez TOUJOURS votre enfant avec le harnais, même à l'extérieur de la voiture. En circulant dans la rue, ne vous laissez jamais distraire par le bébé.
- La sécurité de Maxi-Cosi Citi ne peut être garantie par le fabricant que s'il est utilisé par son premier propriétaire.
- C'est pourquoi nous vous recommandons de ne pas utiliser de matériel d'occasion. Vous ne pouvez jamais savoir ce qui s'est passé avec un produit occasion.
- Après un accident, le siège peut présenter des dégâts pas toujours visibles à l'oeil nu et ne plus être fiable. Vous devez donc le remplacer.
- Il est déconseillé d'utiliser les sièges-auto plus de 5 ans après la date d'achat. Les caractéristiques du produit peuvent se dégrader insensiblement, par exemple par l'altération de la matière synthétique.
- Attention : Ne posez jamais le Maxi-Cosi Citi sur une surface élevée : tables, plans de travail, lits, etc. étant donné le "risque important de chute dangereuse".
- Il ne faut en aucun cas lubrifier les parties amovibles du Maxi-Cosi Citi.
- Assurez-vous que les bagages et autres objets, par exemple sur la plage arrière, pouvant causer des blessures lors d'un accident sont bien attachés.
- Attention : Remettez toujours le mode d'emploi dans le boîtier de rangement à l'arrière du siège pour utilisation ultérieure.
- Attention : Ne laissez JAMAIS votre enfant seul dans le siège, que ce soit dans le véhicule ou non.

## Conseils pratiques

- En utilisant le Maxi-Cosi Citi sur le siège avant, ce dernier doit toujours être dans la position la plus reculée.

- Les dossiers des sièges et de la banquette de la voiture doivent se trouver dans la position la plus droite. Mettez le repose-tête réglable dans la position la plus basse. Remettez le repose-tête dans la position normale lorsque le siège est utilisé par un passager.
- Dans la voiture, le siège doit toujours être fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture, même lorsque ce siège n'est pas utilisé. Lors d'un arrêt d'urgence, un siège mal fixé peut blesser d'autres passagers.
- Veillez à ce que le siège ne soit pas comprimé ou surchargé par des bagages lourds, des sièges réglables ou en fermant les portières, etc.
- En voiture, ne prenez **JAMAIS** un bébé sur vos genoux. En cas d'accident, il serait impossible de maintenir le bébé étant donné l'énorme énergie libérée.
- L'enfant ne doit jamais être transporté avec vous, retenu par la même ceinture de sécurité à trois points.
- Aucun changement ne peut être apporté au Maxi-Cosi Citi (siège et harnais). Ces changements peuvent entraîner la perte partielle ou même totale de la sécurité garantie. Dans un tel cas, le fabricant ne pourra pas être tenu responsable de la sécurité de votre enfant.
- Nous vous conseillons de ne pas laisser votre enfant pendant des heures dans le Maxi-Cosi Citi. Pour un bon développement des muscles et de la motricité, il est important de mettre l'enfant régulièrement à plat ventre ou sur le dos.
- N'utilisez jamais le Maxi-Cosi Citi sans housse. Utilisez toujours la housse **D'ORIGINE** du Maxi-Cosi Citi, cette housse contribue à la sécurité du siège. La mousse absorbante de la coque est primordiale pour la sécurité et ne doit pas être enlevée.
- Chaque passager doit porter une ceinture de sécurité. Les passagers de la banquette arrière qui n'attachent pas leur ceinture mettent en danger l'enfant assis sur le siège avant.
- Pour éviter d'endommager la housse, n'enlevez pas le logo du Maxi-Cosi Citi de la housse.

## Questions

Pour toutes réclamations concernant la garantie ou autres questions, contactez votre fournisseur ou l'importateur (V. la liste d'adresses à l'arrière du mode d'emploi).

**A/F**

### Pour attacher le bébé dans le Maxi-Cosi Citi

**Ne laissez jamais votre enfant seul dans le siège, y compris pendant l'utilisation du siège à l'extérieur de la voiture.**

- Ouvrez le harnais (en appuyant sur le bouton rouge).
- Installez le bébé avec soin dans le Maxi-Cosi Citi, le dos du bébé bien plaqué contre le dossier.
- Assurez-vous que le bébé soit bien assis dans le siège, le dos bien appuyé au dossier. Grâce à la forme ergonomique de la coque, le bébé ne peut absolument pas glisser.
- Veillez à ce que les bretelles ne soient pas torsadées sur les épaules du bébé.
- Assemblez d'abord les embouts en matière synthétique des bretelles (fig.A).
- Enclenchez les embouts dans le fermoir, jusqu'au clic du fermoir (fig.A).
- Ajustez la ceinture en tirant vers vous la sangle centrale à l'avant de la coque pour bien maintenir l'enfant avec le harnais (le système de bretelles).

Le Maxi-Cosi Citi est équipé d'un réducteur de siège amovible (fig.B). Celui-ci permet à votre bébé d'être en position allongée et grâce au support latéral il garantit un bon maintien de la tête dans l'axe de la colonne vertébrale. Utilisez ce réducteur 'Cosi Dozi' jusqu'à ce que votre bébé tienne assis tout seul. Vous pouvez également utiliser uniquement le cale-tête en retirant le rembourrage de la partie assise (fig C). Pour retirer le rembourrage, déplier les pans latéraux en gaze (figure C-1). Après avoir été remis en place, le rembourrage doit être entièrement protégé par les pans latéraux en gaze (figure C-2). Ne pas utiliser le Cosi-Dozi au-delà de 5 mois.

**D**

### Réglage du harnais

- Les sangles (système de bretelles) doivent être bien ajustées au corps de votre bébé.
- Les bretelles doivent être passés par les fentes qui se trouvent les plus proches des épaules de l'enfant.

### Régler la hauteur des bretelles de la manière suivante

- Ouvrez la porte du boîtier de rangement à l'arrière de la coque.

- Retirez les bretelles à travers la housse et la coque.
- Passez les bretelles à travers les fentes de la coque et de la housse.

**E**

### Pour régler la tension des bretelles (système de bretelles), procédez de la manière suivante:

- Moins serré :**
- Appuyez sur le bouton de réglage à l'avant de la coque.
  - Tirez en même temps les deux bretelles vers vous.
- Plus serré :**
- Tirez vers vous la sangle centrale à l'avant de la coque jusqu'à ce que le harnais soit bien serré.
  - La butée finale de la sangle centrale peut être fixée à la bande au dessous de la coque (fig.F).

**G/H-5**

### Utilisation du Maxi-Cosi Citi dans la voiture (fig.Gt/mH-5)

Pour l'installation dans la voiture, faites attention à ce qui suit :

- Ne placez jamais un siège auto pour enfants l'avant si le véhicule est équipé d'un airbag. Ceci peut être très dangereux. Cette recommandation n'est pas applicable aux "airbags" latéraux.
- Pendant l'installation dans la voiture, faites attention à la différence entre la partie abdominale (fig.G-1) et la partie épaule (fig.G-2) de la ceinture de sécurité de la voiture.
- Placez le siège toujours 'dos à la route' sur le siège de la voiture (le dos de l'enfant dirigé dans le sens de conduite du véhicule), la poignée doit être verticale(fig.H-1)
- Réglez la ceinture de sécurité, si possible, sur la position la plus basse.
- Veillez à ce que le siège avant se trouve dans la position la plus en arrière.
- Passez la partie abdominale de la ceinture à trois points sur l'avant en la passant dans les deux crochets bleu vif (fig.H-2) et bouclez la ceinture.
- Passez la partie épaule de la ceinture à trois points autour du siège et fixez-la dans le crochet à l'arrière, qui est également bleu vif (fig.H-3). Veillez à ce que la ceinture de sécurité se trouve bien prise derrière le crochet bleu et soit bloquée par le crochet de rétention (figure H-4).
- Serrez bien la ceinture (fig.H-5). Veillez à ce que les sangles ne soient pas torsadées.
- Vérifiez à nouveau que la ceinture de sécurité est bien passée dans les trois crochets marqués bleu vif. Le Maxi-Cosi Citi est maintenant installé convenablement.

#### Attention :

Si la ceinture de sécurité de la voiture semble trop courte pour la procédure d'installation décrite ci-dessus, vous pouvez utiliser une méthode alternative.

- Fixez d'abord la ceinture de sécurité de la voiture aux trois crochets bleu vif, passez d'abord la 'partie abdominale' dans les crochets puis la 'partie épaule' dans le crochet à l'arrière. Bouclez ensuite le fermoir.
- Tendez alors la ceinture de sécurité.
- Veillez à ce que la ceinture de sécurité ne soit pas torsadée.
- Vérifiez à nouveau que la ceinture de sécurité est bien passée dans les trois crochets. Maintenant, le Maxi-Cosi Citi est installé convenablement.

**I**

### Réglage de la poignée.

La poignée a 3 positions

Appuyez en même temps sur les boutons des deux côtés de la poignée et tirez ou poussez la poignée vers l'avant ou vers l'arrière. Lorsque la bonne position est atteinte, les boutons se relèvent automatiquement.

- 1 Position porte-bébé / position voiture
- 2 Position semi-allongée / Position balancement
- 3 Position assise

**J**

### Utiliser les boutons de commande (16)

Consultez le mode d'emploi des différents Maxi-Taxis.

## Entretien

### Nettoyage de la coque

La coque en matière synthétique du Maxi-Cosi Citi peut être nettoyée avec de l'eau tiède et du savon.

### Lavage de la housse

- La housse doit être lavée à la main à une température maximale de 30 °C (V. les instructions de lavage à l'arrière de la housse). N'utilisez pas de sèche-linge.
- Pour retirer la housse il faut enlever le rebord en matière synthétique. Mettez le Maxi-Cosi Citi à l'envers, face en bas. Tirez le rebord (sur le côté) vers l'extérieur. Détachez un à un les crochets en vous dirigeant du bas (pied) vers le haut (tête).
- Enlevez la housse pour la laver. Débouchez celle-ci en défaisant les languettes (fig.K). Sortez les extrémités épaisses de la housse des encoches se trouvant au niveau de la poignée. Faites passer les bretelles et le fermoir soigneusement à travers les fentes de la housse.
- Pour fixer la housse dans le Maxi-Cosi Citi, procédez dans l'ordre inverse. Pour le montage du rebord en matière synthétique (fig.L), il faut d'abord mettre le Maxi-Cosi Citi à l'envers face en bas. Posez le rebord et fixez le crochet central à hauteur de la tête. Fixez ensuite successivement un à un les autres crochets. Assurez-vous que le rebord est bien fixé parallèle à la coque. Alors, le rebord est correctement fixé. Il est conseillé, lors de l'achat du Maxi-Cosi Citi, d'acheter une housse supplémentaire afin de pouvoir continuer à utiliser le Maxi-Cosi Citi pendant le lavage ou le séchage de la housse.

Attention ! N'enlevez **JAMAIS** la mousse absorbante



### Installation de la capote pare-soleil sur le Maxi-Cosi Citi

- Mettez la poignée du Maxi-Cosi Citi en position verticale [position porte- bébé] (fig.M-1).
- Fixez la capote pare-soleil à la poignée à l'aide du Velcro (fig M-1) Ne recouvrez pas la partie centrale de la poignée servant de prise lorsque vous portez le siège.
- Assurez-vous que la baleine se trouve bien à l'extérieur de la coque afin d'éviter que votre enfant se blesse.
- Tirez le côté arrière de la capote pare-soleil sur le rebord à l'arrière du siège (fig.M-3)

## Garantie

- La garantie est valable à partir de la date d'achat pour une durée de 12 mois. Elle s'applique exclusivement au premier propriétaire et n'est pas transmissible. La garantie n'est valable que sur des produits auxquels l'utilisateur n'a pas apporté lui-même de modifications.
- En cas de défaut, adressez-vous à votre fournisseur. Si celui-ci ne peut répondre à votre réclamation, il devra renvoyer le produit au fabricant, accompagné d'une description claire du problème et de l'original de la facture où est mentionnée la date d'achat. L'acheteur ne peut exiger un échange ou une reprise du produit. Les réparations ne donnent pas droit à un prolongement de la période de garantie.
- Le fabricant n'est en aucun cas responsable des défauts qui auraient été causés après la fabrication.
- La garantie ne fonctionne pas lorsque:
  - le produit est retourné au fabricant sans l'original de la facture
  - les dommages sont la conséquence d'un manque d'entretien ou d'une mauvaise utilisation, ne respectant pas les instructions du mode d'emploi
  - des réparations ont été effectuées par des tiers
  - les dommages sont la conséquence d'une négligence
  - les dommages sont la conséquence d'un accident
  - le numéro de série sur l'étiquette au dos du siège est illisible ou manquant
  - le siège témoigne d'une usure normale lorsqu'il est utilisé quotidiennement
  - les conditions de garantie décrites plus haut ne sont pas respectées.

## Liebe Eltern

Zunächst möchten wir Ihnen zum Kauf Ihres Maxi-Cosi Citi gratulieren.

Bei der Entwicklung des Maxi-Cosi Citi standen Sicherheit, Komfort und Bedienungsfreundlichkeit stets im Vordergrund. Dieses Produkt erfüllt die strengsten Sicherheitsnormen.

Untersuchungen haben gezeigt, daß viele Kinderautositze falsch montiert oder benutzt werden. Nehmen Sie sich daher unbedingt die Zeit, diese Gebrauchsanweisung gründlich durchzulesen, und lassen Sie auch andere Personen, die das Produkt benutzen, diese Anleitung lesen. Die optimale Sicherheit des Maxi-Cosi Citi kann nur dann gewährleistet werden, wenn er vorschriftsgemäß benutzt wird.

Fortlaufende Forschungen unserer Entwicklungsabteilung, Verbrauchertests und Informationen unserer Kunden ermöglichen uns, die Produkte von Maxi-Cosi immer den neuesten Entwicklungen auf dem Gebiet der Kindersicherheit anzupassen. Sollten Sie Fragen oder Anmerkungen zur Benutzung des Maxi-Cosi Citi haben, zögern Sie bitte nicht, uns anzusprechen.

Kundendienst

## Wichtig

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und schauen Sie sich die Abbildungen an. Die optimale Sicherheit des Maxi-Cosi Citi kann nur dann gewährleistet werden, wenn er vorschriftsgemäß benutzt wird.
- Der richtige Verlauf der Autosicherheitsgurte durch die drei hellblauen Gurtklammern am Sitz ist sehr wichtig für die Sicherheit Ihres Kindes. Sehen Sie dazu Abbildung H-5 oder den Sticker auf der Seite des Maxi-Cosi Citi.
- Der Maxi-Cosi Citi wurde nach der strengsten Europäischen Sicherheitsnorm (ECE R44/03) geprüft und ist für Kinder von 0 bis 13 kg (0 bis ca. 15 Monate) geeignet.
- Der Maxi-Cosi Citi kann sowohl auf dem Beifahrersitz als auch auf den Rücksitzen benutzt werden. Bringen Sie den Maxi-Cosi Citi immer gegen die Fahrtrichtung im Auto an. Benutzen Sie Ihren Kinderautositz nicht auf einem Sitz, der mit Frontairbag ausgestattet ist. Es kann zu gefährlichen Verletzungen kommen. Dies gilt jedoch nicht bei Seitenairbag. Eine rückklappbare Sitzbank muß bei der Verwendung des Maxi-Cosi Citi im Fond stets verriegelt werden.
- Der Maxi-Cosi Citi ist nur auf einem nach vorne gerichteten Sitzplatz zu verwenden, der mit einem automatischen oder statischen 3-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet ist, vorausgesetzt, dieser ist nach ECE R16 oder einer gleichwertigen Norm zugelassen.
- Testen Sie vor dem Erwerb, ob der Sitz gut in Ihren Wagen paßt, da die Autosicherheitsgurte je nach Fabrikat, Typ und Baujahr verschiedene Ausführungen und Gurtlängen haben.
- Ein Baby ist sehr beweglich und sollte deshalb im Maxi-Cosi Citi auch außerhalb des Autos IMMER angeschnallt bleiben. Lassen Sie sich im Verkehr nicht von Ihrem Kind ablenken.
- Die Sicherheit des Sitzes kann vom Hersteller nur für den Erstverwender garantiert werden.
- Wir raten Ihnen daher dringend von der Benutzung von "second-hand" -Produkten ab, da Sie nie sicher sein können, ob der Sitz in einen Unfall verwickelt war oder auf andere Weise beschädigt wurde.
- Dies gilt nicht für Sitze, die in Verleihsystemen (z.B. bei Automobilclubs) mehrmals verwendet werden da dort sichergestellt ist, dass alle Sitze einer professionellen Zustands- und Sicherheitsprüfung unterzogen werden.
- Nach einem Unfall können nicht wahrnehmbare Beschädigungen die Sicherheit des Sitzes beeinträchtigt haben. Sie sollten den Sitz dann ersetzen.
- Der Kinderautositz sollte 5 Jahre nach Erwerb nicht mehr benutzt werden, da die Qualität des Sitzes durch Alterung des Kunststoffes unwahrnehmbar beeinträchtigt werden kann.
- **Warnung:** Stellen Sie den Maxi-Cosi Citi nicht auf erhöhten Flächen, wie etwa Tische, Anrichten, Betten usw. ab, da der Sitz herunterfallen und Ihr Kind verletzt werden könnte.
- Die beweglichen Teile des Maxi-Cosi Citi dürfen nicht geölt oder geschmiert werden.
- Vergewissern Sie sich, daß alle Gepäckstücke und andere Gegenstände, die im Falle einer Kollision die Insassen des Fahrzeugs verletzen können, gesichert sind.
- **Warnung:** Verwahren Sie die Bedienungsanleitung stets im Windelfach an der Rückseite des Sitzes auf.
- **Warnung:** Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Sitz zurück, weder im Auto noch draußen.

## Weitere Anweisungen

- Der Maxi-Cosi Citi muß stets gegen die Fahrtrichtung angebracht werden.
- Die Rückenlehne des Autositzes, auf dem der Maxi-Cosi Citi angebracht wird, muß möglichst aufrecht stehen. Eine verstellbare Kopfstütze ist in die niedrigste Position zu setzen. Setzen Sie die Kopfstütze wieder in die richtige Position, wenn der Sitz von einem anderen Fahrgast genutzt wird.
- Der Maxi-Cosi Citi muß im Wagen stets mit einem Sicherheitsgurt befestigt sein, auch dann, wenn Sie ihn nicht verwenden. Ein nicht befestigter Sitz kann schon bei leichtem Bremsen andere Mitfahrer verletzen.
- Sorgen Sie dafür, daß der Sitz nicht durch schweres Gepäck, verstellbare Sitze oder zuschlagende Türen usw. eingeklemmt oder belastet wird.
- Halten Sie **NIEMALS** ein Baby im Auto auf ihrem Schoß fest. Aufgrund der enormen Kräfte, die bei einem Unfall freigesetzt werden, könnten Sie das Baby auf gar keinen Fall festhalten.
- Am Maxi-Cosi Citi dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden. Diese können bewirken, daß die gebotene Sicherheit nicht mehr vollständig gewährleistet werden kann.
- Lassen sie Ihr Kind nicht unnötig lange im Maxi-Cosi Citi liegen. Um eine gute Entwicklung von Muskeln und Motorik zu gewährleisten, ist es wichtig, daß Sie Ihr Kind regelmäßig flach auf den Bauch oder auf den Rücken legen.
- Der Maxi-Cosi Citi darf nicht ohne Bezug benutzt werden. Benutzen Sie stets einen **ORIGINAL** Maxi-Cosi Citi Bezug, da dieser zur Sicherheit des Sitzes beiträgt. Die energieabsorbierende Einlage in der Schale ist wichtig für die Sicherheit und darf nicht entfernt werden.
- Jeder im Fahrzeug muß einen Sicherheitsgurt tragen. Fahrgäste auf der Rückbank, die keinen Sicherheitsgurt tragen, sind eine Gefahr für das Kind auf dem vorderen Sitz.
- Entfernen Sie nicht das Maxi-Cosi Citi-Logo auf dem Bezug, da dies Beschädigung am Bezug zur Folge haben könnte.

## Fragen

Sollten sich Fragen oder eine Reklamation ergeben, zögern Sie bitte nicht, Ihren Fachhändler oder den Importeur (siehe Adressenverzeichnis auf der Rückseite) anzusprechen.

A/F

## Die Befestigung des Babys im Maxi-Cosi Citi

**Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Sitz zurück. Auch dann nicht, wenn Sie den Sitz außerhalb des Wagens verwenden.**

- Das Gurtschloß öffnen (auf den roten Knopf drücken).
- Legen Sie das Baby sorgfältig in den Maxi-Cosi Citi, der Rücken des Kindes sollte ganz an der Rückenlehne anliegen.
- Aufgrund der ergonomischen Form der Schale ist es ausgeschlossen, daß das Kind in den Sitz hineinrutscht.
- Achten Sie darauf, daß die Schultergurte glatt an den Schultern des Babys anliegen.
- Die Kunststoff-Schließzungen beider Schultergurte zunächst ineinanderlegen (Abb. A).
- Stecken Sie die Schließzungen in das Schloß, bis das Schloß mit einem lauten Klicken verriegelt (Abb. A).
- Ziehen Sie den Gurtstraffer an der Vorderseite der Schale an, bis das Kind fest angeschnallt ist.

Der Maxi-Cosi Citi ist mit einem herausnehmbaren Sitzverkleinerer (Abb. B) ausgestattet. Dieser paßt sich dem Rücken des Babys an und stützt das Köpfchen an den Seiten. Der Sitzverkleinerer kann länger eingesetzt werden, wenn Sie den Füllblock herausnehmen (Abb. C). Zum Herausnehmen des Füllblocks müssen Sie die Seitenlaschen aus Gaze auseinanderfalten (Abb. C-1) Nach dem Wiedereinsetzen sollte der Füllblock wieder vollständig von der Gaze bedeckt sein (Abb. C-2). Benutzen Sie das Cosi-Dozi nicht länger als 5 Monate.

D/F

## Verstellen des Gurtsystems

Das Gurtsystem muß an den Körper Ihres Babys angepaßt werden. Die Schultergurte sollten etwa in Schulterhöhe des Kindes durch die entsprechenden Öffnungen im Sitz verlaufen.

E

## Verstellen Sie die Schultergurte wie folgt

- Öffnen Sie die Windelfachklappe an der Rückseite der Schale.
- Ziehen Sie die Schultergurte durch die Schlitzte im Bezug und in der Schale.
- Führen Sie Schultergurte durch die richtigen Schlitzte in Bezug und Schale.

**Lockern (Abb. E):** • Drücken Sie auf den Verstellknopf der zentralen Gurtverstellung vorne in der Schale.

- Ziehen Sie gleichzeitig an beiden Schultergurten.

**Festziehen:**

- Ziehen Sie am Gurtstraffer an der Vorderseite der Schale an, bis die gewünschte Straffung erreicht ist.
- Der Gurtstopper kann an der Unterseite der Schale in den Gurt eingehakt werden (Abb. F).

G/H-5

## Befestigen des Maxi-Cosi Citi im Auto

**Beim Einbau des Maxi-Cosi Citi in das Fahrzeug sind folgende Punkte zu beachten:**

- Benutzen Sie Ihren Kindersitz nicht auf einem Sitz, der mit Frontairbag ausgestattet ist. Es kann zu gefährlichen Verletzungen kommen. Dies gilt jedoch nicht bei Seitenairbag.
- Verwechseln Sie beim Einbau in das Fahrzeug nicht den Beckengurt (Abb. G-1) mit dem Schultergurt (Abb. G-2)
- Setzen Sie den Sitz stets gegen die Fahrtrichtung auf den Fahrzeugsitz; der Tragebügel muß aufrecht stehen (Abb. H-1).
- Verstellbare Sicherheitsgurte bitte auf die unterste Position setzen.
- Sorgen Sie dafür, daß der Vordersitz in der hintersten Position steht.
- Führen Sie den Beckengurt des Autosicherheitsgurts über der Vorderseite durch die beiden hellblauen Gurtklammern (Abb. H-2) und stecken Sie die Schließzunge in das Schloß.
- Legen Sie den Schultergurt um den Sitz herum und führen Sie ihn durch die hellblaue Gurtklammer an der Rückseite (Abb. H-3) . Achten Sie darauf, daß der Schultergurt so weit in die Gurtklammer eingeführt wird, das er von dem Widerhaken zurückgehalten wird und nicht herausrutschen kann(Abb. H-4).
- Ziehen Sie den Autogurt straff an (Abb. H-5). Sorgen Sie dafür, daß sich der Gurt nicht verdreht.
- Prüfen Sie nochmals, ob der Sicherheitsgurt korrekt durch die drei hellblauen Gurtklammern verläuft. Der Maxi-Cosi Citi ist nun richtig eingebaut.

**Achtung:**

Wenn Ihr Sicherheitsgurt offensichtlich zu kurz ist, um in der oben genannten Reihenfolge vorzugehen, können Sie alternativ wie folgt vorgehen:

- Führen Sie den Sicherheitsgurt zunächst durch die drei hellblauen Gurtklammern und stecken Sie erst dann die Schließzunge ins Schloß.
- Ziehen Sie dann den Sicherheitsgurt fest an.
- Sorgen Sie dafür, daß der Sicherheitsgurt nirgendwo verdreht ist.
- Prüfen Sie nochmals, ob der Sicherheitsgurt korrekt durch die drei hellblauen Gurtklammern verläuft. Der Maxi-Cosi Citi ist nun richtig eingebaut.

I

## Verstellen des Tragebügels

**Der Tragebügel hat drei Positionen**

Drücken Sie gleichzeitig auf die grünen Tasten an beiden Seiten des Tragebügels und bewegen Sie den Tragebügel nach vorn oder nach hinten. Die Tasten springen von selbst wieder heraus, wenn der Bügel in der richtigen Position einrastet.

- 1 Trageposition/ Autoposition
- 2 Schlafposition/Schaukelposition
- 3 Sitzposition

J

## Die Benutzung der Bedienungsknöpfe (16)

Entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung der verschiedenen Fahrgestelle.

## Wartung

### Reinigung der Schale

Die Kunststoffteile des Maxi-Cosi Citi können mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden.

### Waschen des Bezugs

- Der Bezug muß von Hand gewaschen werden, das Wasser darf nicht wärmer als 30° sein (siehe Waschanleitung auf der Rückseite des Bezuges). Benutzen Sie keinen Wäschetrockner.

### Entfernen des Bezugs zwecks Reinigung:

- Entfernen Sie den oberen Kunststoffschalenrand. Legen Sie den Maxi-Cosi Citi mit der Unterseite nach oben und ziehen Sie die Schlaufen des Bezuges von den Haken herunter (Abb. K).
  - Gurtsystem vorsichtig durch die Öffnungen im Bezug ziehen.
  - Führen Sie die oben genannten Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Sitz wieder zu beziehen. Bei der Montage des oberen Kunststoffrands (Abb. L) muß der Maxi-Cosi Citi zunächst mit der Unterseite nach oben gelegt werden. Setzen Sie den Rand ein und drücken Sie den mittleren Klickverschluss am Kopfende fest. Drücken Sie dann die anderen Klickverschlüsse nacheinander fest. Prüfen Sie, ob der Kunststoffrand überall fest an der Schale anliegt. Wenn das der Fall ist, ist die Befestigung korrekt. Es ist zu empfehlen, bereits beim Kauf des Maxi-Cosi Citi einen Ersatzbezug mitzuerwerben, damit Sie den Maxi-Cosi Citi weiterverwenden können, wenn der Bezug gereinigt oder getrocknet werden muß.
- Achtung! Energieabsorbierende Einlage **NIEMAL**s entfernen.

M

### Befestigen der Sonnenhaube am Maxi-Cosi Citi

- Stellen Sie den Tragebügel des Maxi-Cosi Citi in die aufrechte Position (Trageposition) (Abb. M-1).
- Befestigen Sie die Sonnenhaube mit dem Klettband am Bügel (Abb.M-1) und sorgen Sie dafür, daß der Handgriff frei bleibt.
- Achten Sie darauf, daß sich der Stab außerhalb der Schale befindet, damit sich Ihr Kind nicht verletzen kann (Abb. M-2).
- Ziehen Sie die Rückseite der Sonnenhaube über den Rand an der Rückseite des Sitzes (Abb. M-3).

## Garantie

- Der Garantiezeitraum beginnt zum Zeitpunkt des Kaufs und hat eine zwölfmonatige Gültigkeit. Die Garantie bezieht sich nur auf den ursprünglichen Besitzer und ist nicht übertragbar. Die Garantie bezieht sich nur auf Produkte, die nicht vom Benutzer verändert wurden.
- Im Falle eines Defekts sollte der Besitzer den Sitz zum Fachhändler bringen. Kann der Fachhändler das Problem nicht lösen, so muß dieser das Produkt mit einer genauen Beschreibung der Beanstandung sowie einem offiziellen Kaufbeleg mit Kaufdatum zum Hersteller zurückschicken. Umtausch oder Rücknahme können nicht verlangt werden. Durch die Reparatur wird die Garantiezeit nicht verlängert.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden an Produkten, die nicht von ihm geliefert werden.
- Die Garantie entfällt, wenn:
  - das Produkt nicht komplett mit dem Kaufbeleg zum Händler zurückgebracht wird
  - die Defekte durch eine falsche Handhabung oder Wartung entstanden sind, die nicht mit den Angaben in der Gebrauchsanweisung übereinstimmen
  - Reparaturen am Produkt von Dritten ausgeführt wurden
  - der Defekt durch Fahrlässigkeit entstanden ist
  - der Defekt durch einen Unfall entstanden ist
  - die Seriennummer beschädigt oder entfernt wurde
  - der Schaden durch den normalen Verschleiß entsteht, der bei täglichem Gebrauch zu erwarten ist
  - auf andere Weise gegen die genannten Garantiebedingungen verstoßen wird.

## Estimados padres

Les felicitamos por la compra de esta Maxi-Cosi Citi.

Seguridad, confort y fácil manejo han sido las prioridades que hemos tenido al desarrollar la Maxi-Cosi Citi. Este producto cumple con las más estrictas normas de seguridad.

Las investigaciones han demostrado que muchas sillas de seguridad no se utilizan de forma correcta por lo cual le aconsejamos lea, por favor, detenidamente el modo de empleo. La Maxi-Cosi Citi sólo garantiza la seguridad de su bebé al máximo cuando se usa según las instrucciones.

Investigaciones constantes realizadas por nuestros técnicos y personal de control, además de las reacciones de nuestros clientes y consumidores, sirven a Dorel Juvenile Group Europe para estar a la vanguardia en el campo de la seguridad infantil. Si tiene preguntas respecto a la utilización de la Maxi-Cosi Citi, con mucho gusto, las contestaremos.

Servicio al Consumidor

## Importante

- Lea detenidamente el manual y estudie las ilustraciones. La Maxi-Cosi Citi sólo garantiza la seguridad máxima cuando se usa según las instrucciones.
- El recorrido correcto del cinturón del coche por los ganchos de color azul de la sillita es de suma importancia para la seguridad del niño. Vea la figura H5 o la etiqueta adherida en el lateral de la Maxi-Cosi Citi.
- La Maxi-Cosi Citi ha sido homologada según las más estrictas normas de seguridad europeas (ECE R44/03) y es adecuada para niños de 0 hasta 13 kg (de recién nacido hasta aprox. 15 meses).
- La Maxi-Cosi Citi se puede utilizar tanto en el asiento delantero como en el trasero, pero siempre de espaldas al sentido de la marcha. No instale ninguna silla de seguridad en asientos equipados con airbag frontal. Podría ser peligroso. Esto no es aplicable en caso de airbag lateral. Asegure siempre los respaldos plegables del asiento trasero, antes de colocar la Maxi-Cosi Citi en el asiento trasero.
- Utilice la Maxi-Cosi Citi únicamente en un asiento dirigido hacia delante provisto de un cinturón de seguridad automático o estático de 3 puntos de anclaje siempre que éste cumpla con la normativa ECE R16 o con una normativa equivalente.
- Debido a los diferentes sistemas de cinturones de seguridad de coche, aconsejamos comprobar, antes de la adquisición de la sillita, si ésta se puede instalar en su coche.
- Los bebés son muy inquietos. No se deje sorprender por movimientos inesperados, y póngale SIEMPRE el cinturón de arnés, también fuera del coche. Si va conduciendo, no se deje distraer por el niño.
- El fabricante sólo puede garantizar la seguridad de la sillita cuando esta es utilizada por el primer comprador.
- Recomendamos encarecidamente no utilizar nunca una sillita de seguridad de segunda mano. Podría haber sufrido ya un accidente.
- Tras un accidente, la sillita puede quedar deteriorada y debe ser sustituida por una nueva.
- Se desaconseja utilizar sillitas de seguridad durante más de 5 años después de la fecha de compra. Puede que por el envejecimiento del plástico, las propiedades del producto se deterioren imperceptiblemente.
- Aviso: No coloque la Maxi-Cosi Citi encima de superficies altas, como mesas, encimeras, camas, etc., debido al "peligro de caída".
- No engrase de ninguna manera las piezas móviles de la Maxi-Cosi Citi.
- Asegúrese de que el equipaje o cualquier otro objeto colocado, por ejemplo, encima de la bandeja del coche, que pudiera causar lesiones en caso de accidente, vaya bien sujeto.
- Aviso: Guarde siempre el modo de empleo en el compartimento en la parte posterior de la sillita para el uso futuro del producto.
- Aviso: No deje nunca al niño solo en la sillita dentro o fuera del coche.

## Otras instrucciones

- Si se pone la Maxi-Cosi Citi en el asiento delantero, éste deberá estar siempre lo más hacia atrás posible.
- El respaldo de los asientos del coche donde se coloque la Maxi-Cosi Citi debe estar en posición recta. Ponga el

apoyacabezas en su posición más baja. Coloque el apoyacabezas en su posición original si el asiento es ocupado por un acompañante.

- Lleve la sillita de seguridad siempre bien sujeta aún en el caso de no llevar el niño en ella, pues podría convertirse en un peligroso proyectil en caso de colisión.
- Asegúrese de que la colocación de la sillita es la correcta, y de que la sillita no queda trabada o cargada por equipajes, asientos graduables o puertas, etc.
- **NUNCA** lleve a los niños en brazos en el coche. El impacto de una colisión le imposibilitaría mantener al niño sujeto.
- Nunca lleve al niño junto con Vd. en el cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje.
- No efectúe nunca cambios en la Maxi-Cosi Citi (sillita y cinturón de arnés). Estos podrían influenciar, en parte o totalmente, la seguridad que la sillita le ofrece. En tal caso, el fabricante no podrá garantizar la seguridad del niño.
- Le recomendamos no deje al niño a todas horas en la Maxi-Cosi Citi. Para un buen desarrollo de la musculatura y la motricidad, es importante poner al niño regularmente en posición estirada, boca abajo o boca arriba.
- No se debe utilizar la Maxi-Cosi Citi sin el tapizado. Utilice siempre el tapizado **ORIGINAL** de Maxi-Cosi Citi ya que contribuye a la seguridad de la sillita. La capa absorbente impactos en el caparazón es esencial para la seguridad y no debe quitarse.
- Cada pasajero debe llevar un cinturón. Los pasajeros en los asientos traseros que no llevan cinturón de seguridad son un peligro para el niño en el asiento delantero.
- No quite el logotipo Maxi-Cosi Citi fijado en el tapizado, ya que este podría quedar dañado.

## Preguntas

Para cualquier reclamación o pregunta, diríjase a su proveedor o al importador (vea la lista de direcciones en la contraportada).

A/F

### Como sujetar al niño en la Maxi-Cosi Citi

**No deje nunca al niño solo en la sillita. Tampoco si está fuera del coche.**

- Abra el cierre del arnés (apriete el botón rojo).
- Coloque al niño en la Maxi-Cosi Citi, con la espalda apoyada completamente contra el respaldo.
- Asegúrese de que el niño está en posición correcta con la columna vertebral bien apoyada. La forma ergonómica del caparazón impide que el niño se deslice hacia abajo.
- Asegúrese de que el arnés queda ajustado contra los hombros del niño.
- Primero, junte las lengüetas de ambos cinturones de hombros (A).
- Introduzca las lengüetas en el cierre de modo que haga clic (A).
- Ajuste el cinturón central en la parte delantera del caparazón de forma que el niño quede sujeto con el cinturón de arnés (*el sistema de cinturones*).

La Maxi-Cosi Citi está provista de un reductor extraíble (B). Este adapta la postura reclinada del bebé y recoge la cabeza lateralmente. El Cosi Dozi se puede utilizar durante más tiempo si se quita el suplemento (C). Antes de retirar el suplemento, se deben desplegar las solapas laterales de gasa (C-1). Después de colocar de nuevo el adaptador, éste debe quedar cubierto mediante las solapas de gasa (C-2). No utilice el Cosi-Dozi mas allá de los 5 meses.

D

### Ajuste del cinturón de arnés

El cinturón de arnés (*sistema de cinturones*) debe ser adaptado al cuerpo del niño. El arnés se debe pasar por las ranuras más cercanas a los hombros del niño.

D

### El ajuste del arnés de hombros se realiza de la siguiente manera:

- Abra el compartimento en la parte posterior del caparazón.
- Introduzca los cinturones de hombros por las ranuras del tapizado y del caparazón.
- Pase los cinturones de hombros por las ranuras apropiadas del caparazón y del tapizado.

**E****El ajuste del cinturón de arnés (sistema de cinturones) se realiza de la siguiente manera:**

- Más suelto:**
- Pulse el botón de ajuste en la parte delantera del caparazón.
  - Tire simultáneamente de ambos cinturones de arnés en la parte delantera hacia delante.
- Más apretado:**
- Tire del cinturón central en la parte delantera del caparazón hasta que el arnés quede bien ajustado.
  - El tope final del cinturón central se puede fijar en la banda en la parte inferior del caparazón(F).

**G/H-5****Como colocar la Maxi-Cosi Citi en el coche (G / H-5)**

Para la instalación de la sillita en el coche, observe lo siguiente.

- No instale ninguna silla de seguridad en asientos equipados con airbag frontal. Podría ser peligroso. Esto no es aplicable en caso de airbag lateral.
- Ponga atención a la diferencia entre el cinturón abdominal del coche (G-1) y el cinturón del hombro del coche (G-2) al instalar la sillita de seguridad en el coche.
- Coloque la sillita siempre con el niño de espaldas al sentido de la marcha. El asa debe estar en posición vertical (H-1).
- Ponga el cinturón del coche, si es ajustable, en la posición más baja.
- Ponga el asiento delantero lo más atrás posible.
- Pase el cinturón abdominal de 3 puntos de anclaje sobre la parte delantera e introdúzcalo en los dos ganchos azules (H-2), inserte la lengüeta en el cierre.
- Coloque el cinturón del hombro alrededor de la sillita y engánchelo en el gancho azul en la parte trasera (H-3). El cinturón del hombro del coche debe estar detrás del gancho azul y debe ser bloqueado por el dispositivo recolocado (H-4).
- Ajuste bien el cinturón (H- 5). Asegúrese que no esté torcido.
- Compruebe una vez más si el cinturón pasa de forma correcta por los tres ganchos marcados de azul. Ahora la Maxi-Cosi Citi está instalada correctamente.

**i Cuidado!:**

Si el cinturón de seguridad del coche parece demasiado corto para el orden de instalación arriba descrito, proceda de la siguiente forma:

- Primero, coloque el cinturón del coche detrás de los tres ganchos marcados de azul, pase el cinturón abdominal del coche por los ganchos del cinturón abdominal y el cinturón del hombro del coche por el gancho del cinturón del hombro en la parte trasera. A continuación, introduzca el pestillo en el cierre.
- Tire firmemente del cinturón del coche.
- Asegúrese que el cinturón no esté torcido.
- Compruebe una vez más si el cinturón del coche pasa de forma correcta por los tres ganchos marcados de azul. La Maxi-Cosi Citi está instalada correctamente.

**I****Ajuste del asa portadora****El asa tiene 3 posiciones.**

Apriete simultáneamente los dos botones en ambos lados del asa y mueva el asa hacia delante o detrás en el sentido requerido. Los botones saltarán automáticamente cuando lleguen a la posición correcta.

- 1 Posición de transporte/coche
- 2 Posición reclinada/meecedora
- 3 Posición sentada

**Uso del botón de ajuste para instalar la sillita en el Maxi-Taxi.**

- Póngase a la cabecera de la Maxi-Cosi Citi.
- Coja la Maxi-Cosi Citi de ambos lados, apriete los dos botones simultáneamente y levante la Maxi-Cosi Citi del Maxi Taxi.

**J**

## Para el uso de los botones (16)

Consulte las instrucciones de las diversas sillas Maxi-Taxi

## Mantenimiento

### Limpiar el caparazón

- El plástico de la Maxi-Cosi Citi se puede lavar con agua templada y jabón.

### Lavar el tapizado

- El tapizado se debe lavar a mano y a una temperatura máxima de 30°C, (vea las instrucciones de lavado en la parte posterior del tapizado). No seque el tapizado en una secadora automática.
- Retire el borde de plástico. Ponga la Maxi-Cosi Citi en posición invertida. Tire hacia fuera el lateral del borde. Vaya soltando los clecs uno por uno en sentido de la cabecera.
- Quite el tapizado para limpiarlo. Desenganche el tapizado sacando las tiras de los ganchos en la parte inferior del caparazón (K). Saque las partes mas gruesas del tapizado de los enganches al lado del asa portadora.
- Pase cuidadosamente el arnés y el cierre por las ranuras en el tapizado.
- La colocación del tapizado en la Maxi-Cosi Citi se efectúa en orden inverso. Para montar el borde de plástico (L) la Maxi-Cosi Citi debe colocarse boca abajo. Coloque el borde y apriete el clec del medio en la cabecera y seguidamente oprimir los clecs uno por uno. Compruebe si el borde queda adaptado al caparazón de forma uniforme. De ser así, está correctamente instalado. Si compra una Maxi-Cosi Citi le aconsejamos compre un tapizado extra para que la pueda usar en todo momento, también cuando tenga que lavar o secar el tapizado. ¡Cuidado! **NO QUITE NUNCA** la capa absorbente de impactos.

**M**

## Montaje del toldo capota en la Maxi-Cosi Citi

- Ponga el asa portadora de la Maxi-Cosi Citi en posición vertical (M-1).
- Fije el toldo con el velcro al asa (M-1), procure que el asa quede libre.
- Asegúrese de que la varilla quede fuera del caparazón para que el niño no pueda lesionarse (M-2).
- Coloque la parte trasera del toldo sobre el borde en la parte trasera del caparazón (M-3).

## Garantía

- El plazo de garantía entrará en vigor a partir de la fecha de compra y tendrá validez durante un periodo de 12 meses. Esta garantía no es transferible y sólo podrá ser reclamada por el primer propietario. La garantía será solamente aplicable para aquellos productos que no han sufrido modificación alguna.
- En caso de defecto, el propietario deberá dirigirse a su proveedor que se pondrá en contacto con el fabricante. Cualquier reclamación deberá hacerse siempre por escrito, adjuntando el comprobante de compra donde irá especificada la fecha de la adquisición del producto. No podrá exigirse al proveedor el cambio o la devolución del producto defectuoso. La reparación no implica la renovación del periodo de garantía.
- El fabricante será solamente responsable de los daños ocasionados a aquellos productos que han sido fabricados por él mismo.
- La garantía no será válida en los siguientes casos:
  - si el producto no es entregado al fabricante junto con el comprobante de la compra
  - por defectos debidos a la mala utilización del producto, el mal mantenimiento del mismo o uso discrepante al indicado en el modo de empleo
  - si se han realizado reparaciones por personas ajenas
  - si el defecto ha sido ocasionado por descuido
  - si el defecto ha sido ocasionado por un accidente
  - caso de constatar deterioro o extracción del número de serie
  - si se aprecia desgaste debido al uso diario del producto
  - si no se cumple con las condiciones arriba mencionadas.

## I Cari genitori,

Congratulazioni per l'acquisto del vostro Maxi-Cosi Citi.

Durante la progettazione del Maxi-Cosi Citi carattere prioritario hanno avuto la sicurezza, il comfort e la praticità. Questo prodotto risponde alle più strette esigenze di sicurezza.

Da una ricerca è emerso che molti seggiolini per automobile vengono usati in modo scorretto. Per tale ragione, prima dell'uso del seggiolino vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni e di farle leggere a tutti coloro che faranno uso di questo prodotto. Il Maxi-Cosi Citi può essere sicuro solamente se si osservano le misure di sicurezza.

Ricerche continue da parte dei nostri progettisti, test e reazioni dei nostri clienti e dei consumatori fanno sì che i prodotti Dorel Juvenile Group Europe vengano sempre modificati in base agli ultimi sviluppi nel campo della sicurezza dei bambini. Per tale ragione siamo sempre ben lieti di rispondere ad eventuali domande circa l'uso del Maxi-Cosi Citi.

Reparto Servizio Assistenza Utenti

## Importante

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e consultare le illustrazioni nel presente manuale. Il Maxi-Cosi Citi può essere sicuro solamente se si osservano le misure di sicurezza.
- La giusta posizione della cintura di sicurezza con i 3 ganci blu del seggiolino è assolutamente importante per la sicurezza del bambino. A tale proposito si veda la fig. H5 o l'adesivo sul lato del Maxi-Cosi Citi.
- Il Maxi-Cosi Citi è stato omologato secondo le più strette norme europee di sicurezza (ECE R44/03) ed è adatto per bambini con un peso da 0 a 13 kg (da neonati a circa 15 mesi).
- Il Maxi-Cosi Citi può essere utilizzato sia sul sedile anteriore che su quello posteriore, ma sempre al rovescio. Non usare un seggiolino auto per bambini nel sedile anteriore se l'auto è equipaggiata con un air-bag frontale nel sedile anteriore. Può essere pericoloso. Questa regola non deve essere applicata per gli air-bag laterali. Se si fa uso del Maxi-Cosi Citi su un sedile posteriore pieghevole, questo deve sempre essere bloccato.
- Utilizzare il seggiolino unicamente su un sedile rivolto in avanti, munito di una cintura di sicurezza automatica o di una cintura di sicurezza statica a tre punti d'attacco, omologata conformemente alla norma ECE R16 o ad una norma equipollente.
- Prima dell'acquisto consigliamo di provare il seggiolino nell'automobile in relazione ai diversi sistemi di cinture di sicurezza.
- I bambini sono vivaci. Non fatevi sorprendere da movimenti improvvisi ed allacciate sempre la cintura per le spalle intorno al bambino, anche quando usate il seggiolino fuori dell'automobile. Nel traffico non fatevi distrarre dal bambino.
- La sicurezza del seggiolino può essere garantita solamente dal fabbricante al primo acquisto.
- Vi sconsigliamo vivamente di adoperare prodotti di seconda mano. Non si può mai essere sicuri dell'uso fatto.
- Si sconsiglia di utilizzare i seggiolini per più di 5 anni dalla data d'acquisto. Le caratteristiche del prodotto possono diminuire in seguito, ad esempio, al deterioramento della plastica.
- Avviso: Non porre il Maxi-Cosi Citi su superfici alte, come tavoli, il piano della cucina, letti ecc..., per evitare possibili cadute.
- Le parti mobili del Maxi-Cosi Citi non devono in nessun caso essere lubrificate.
- Sistemare e fissare con attenzione bagagli ed altri oggetti, ad esempio sul piano per i cappelli, che in caso d'incidente possono causare lesioni.
- Avviso: riporre sempre le istruzioni per l'uso nello scomparto apposito, sul retro del seggiolino per riferimenti futuri.
- Avviso: non lasciare mai il bambino da solo nel seggiolino, nell'automobile o fuori dall'automobile.

## Consigli

- Durante l'uso del Maxi-Cosi Citi sul sedile anteriore, il seggiolino deve sempre essere posto all'inverso.
- Lo schienale dei sedili nell'auto deve sempre essere in posizione assolutamente verticale. Se il poggiatesta è regolabile sistemarlo nella posizione più bassa. Riportare il poggiatesta nella posizione corretta quando il sedile viene utilizzato da un passeggero adulto.
- Il seggiolino deve essere fissato sempre con la cintura di sicurezza dell'automobile, anche se non viene usato. In caso di una frenata d'emergenza, un seggiolino non ben fissato può ferire gli altri passeggeri.
- Assicurarsi che il seggiolino non venga serrato o sollecitato da bagagli pesanti e sedili regolabili o dalla chiusura della portiera, ecc...

- Nell'automobile non tenere **MAI** il bambino in braccio. In seguito alle grandi forze che si creano durante un incidente, è impossibile tenere in braccio il bambino.
- Non tenere mai il bambino in braccio con una cintura di sicurezza a 3 punti.
- Al Maxi-Cosi Citi non possono essere apportate modifiche (seggolino e cintura per le spalle). Eventuali modifiche possono comprometterne parzialmente o totalmente la sicurezza. In tal caso il produttore non può garantire la sicurezza del bambino.
- Si consiglia di non fare sedere il bambino nel Maxi-Cosi Citi per molte ore. Per un buono sviluppo dei muscoli e del sistema motorio è importante sdraiare regolarmente il bambino sulla pancia o sulla schiena.
- Il Maxi-Cosi Citi non può essere utilizzato senza il rivestimento originale. Utilizzare sempre un rivestimento Maxi-Cosi Citi **ORIGINALE**, perché contribuisce alla sicurezza del seggiolino. La gommapiuma ammortizzante nel guscio è essenziale per la sicurezza e non deve essere rimossa.
- Tutte le persone nell'automobile devono allacciare la cintura di sicurezza. I passeggeri seduti sul sedile posteriore che non allacciano la cintura di sicurezza rappresentano un pericolo per il bambino che si trova sul sedile anteriore.
- Non rimuovere il logo Maxi-Cosi Citi applicato sul rivestimento, per evitare di danneggiare il rivestimento stesso.

## Domande

In caso di domande o reclami, rivolgetevi al vostro fornitore o all'importatore (cfr. elenco indirizzi sul retro delle istruzioni per l'uso).

**A/F**

## Sistemare il bambino nel Maxi-Cosi Citi

**Non lasciare mai il bambino da solo nel seggiolino, anche quando si usa il seggiolino fuori dall'automobile.**

- Aprire la fibbia della cintura (premere il pulsante rosso).
- Sistemare con attenzione il bambino nel Maxi-Cosi Citi, con la schiena ben aderente allo schienale.
- Assicurarsi che il bambino sia seduto correttamente nel seggiolino, con la schiena aderente allo schienale. Grazie alla forma ergonomica del guscio, il bambino mantiene la posizione corretta.
- Fare attenzione che le cinture per le spalle aderiscano bene alle spalle del bambino.
- Unire dapprima le linguette in plastica delle fibbie di entrambe le cinture per le spalle (fig.A).
- Inserire le linguette nella fibbia, fino a sentire un clic ad indicare che la cintura è bloccata (fig.A).
- Tirare la cintura centrale sul lato anteriore del guscio, in modo che la cintura per le spalle sia ben fissata (sistema delle cinture di sicurezza).

Il Maxi-Cosi Citi è munito di un inserto riduttore amovibile (fig. B). L'inserto riduttore adatta la posizione di seduta e sostiene la testa lateralmente. Il Cosi Dosi può essere usato per molto tempo, se si toglie l'imbottitura (fig. C). Per togliere il blocco di riempimento, occorre spiegare i risvolti laterali in tela (fig. C-1). Dopo essere stato riposizionato, il blocchetto di riempimento deve essere completamente protetto con i risvolti laterali in tela (fig. C-2). Non usare il Cosi-Dozi per più di 5 mesi.

**D**

## Regolazione della cintura per le spalle

La cintura per le spalle (sistema delle cinture di sicurezza) deve essere adattata al corpo del bambino. Le cinture per le spalle devono passare attraverso le apposite fessure, che si trovano vicino alle spalle del bambino.

**D**

## Regolare le cinture per le spalle nel seguente modo

- Aprire il coperchio del vano per gli accessori che si trova sul retro del guscio.
- Tirare le cinture per le spalle attraverso le fessure nel rivestimento e nel guscio.
- Fare passare le cinture per le spalle attraverso le apposite fessure nel guscio e nel rivestimento.

**E**

## Regolare la cintura per le spalle (sistema delle cinture di sicurezza) nel seguente modo:

**Per allentare la cintura:**

- Premere il pulsante di regolazione sulla parte anteriore del guscio.
- Tirare contemporaneamente verso di sé entrambe le cinture per le spalle sul lato anteriore.

- Per tendere la cintura:**
- Tirare la cintura centrale sul lato anteriore del guscio fino a che la cintura non è ben tesa.
  - L'arresto finale della cintura centrale può esser fissato al nastro sotto il guscio (fig. F).

**G/H-5**

### Uso del Maxi-Cosi Citi nell'automobile

**Durante l'installazione del seggiolino nell'automobile seguire le istruzioni riportate qui di seguito.**

- Non usare un seggiolino auto per bambini nel sedile anteriore se l'auto è equipaggiata con un air-bag frontale nel sedile anteriore. Può essere pericoloso. Questa regola non deve essere applicata per gli air-bag laterali.
- Durante l'installazione del seggiolino nell'automobile, fare attenzione alla differenza fra la cintura lombare di sicurezza (fig. G-1) e la cintura di sicurezza per le spalle (fig. G-2).
- Sistemare il seggiolino sempre all'inverso sul sedile (con la schiena del bambino nella direzione di guida), il manico deve rimanere verticale (fig. H-1).
- Se la cintura di sicurezza è regolabile, sistemarla nella posizione inferiore.
- Assicurarsi che il sedile posteriore si trovi nella posizione più indietro.
- Fare passare la cintura lombare della cintura di sicurezza a tre punti d'attacco sopra il lato anteriore attraverso entrambi i ganci blu (fig. H-2) ed inserire la linguetta nella fibbia.
- Fare passare la cintura per la spalla intorno al seggiolino ed agganciarla nel gancio blu apposito sul lato posteriore (fig. H-3). Accertarsi che la cintura di sicurezza per le spalle si trovi dietro il gancio della cintura blu e sia bloccata dal contro gancio (fig. H-4).
- Tendere bene la cintura (fig. H-5). Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.
- Controllare ancora che la cintura di sicurezza passi correttamente attraverso i tre ganci blu. Il Maxi-Cosi Citi è stato installato correttamente.

**Attenzione:**

Se la cintura di sicurezza dell'automobile è troppo corta per l'installazione sopra descritta, si può fare uso di un metodo alternativo.

- Porre dapprima la cintura di sicurezza dietro i tre ganci blu, fare passare la cintura lombare di sicurezza attraverso i ganci appositi e la cintura per le spalle attraverso il gancio apposito sul lato posteriore. In seguito inserire la linguetta nella fibbia.
- Tendere poi bene la cintura di sicurezza.
- Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata.
- Controllare ancora che la cintura di sicurezza passi correttamente attraverso i tre ganci blu. Il Maxi-Cosi Citi è stato installato correttamente.

**I**

### Regolazione del manico per il trasporto

**Il manico ha tre posizioni.**

Premere contemporaneamente i due pulsanti su entrambi i lati del manico e spostare il manico in avanti o indietro, nella posizione desiderata. I pulsanti si risolvono automaticamente, una volta sistemato il manico nella posizione desiderata.

- 1 posizione per il trasporto/per l'automobile
- 2 posizione per dormire/dondolare
- 3 posizione per sedere

**J**

### Per l'utilizzo dei pulsanti (16)

Si prega di fare riferimento alle istruzioni relative ai diversi modelli di Maxi-Taxi.

### Comme sollevare la Maxi-Cosi Citi del Maxi-Taxi

Mettersi vicino all'estremità superiore del Maxi-Cosi Citi.

Afferrare il Maxi-Cosi Citi su entrambi i lati, premere contemporaneamente i due pulsanti e sollevare il Maxi-Cosi Citi dal Maxi-Taxi.

## Manutenzione

### Pulizia del guscio

- La plastica del Maxi-Cosi Citi può essere lavata con acqua e sapone.

### Pulizia del rivestimento

- Il rivestimento deve essere lavato a mano, ad una temperatura massima di 30° (cfr. istruzioni per il lavaggio sul retro del rivestimento). Non usare l'asciugatore.
  - Togliere il bordo in plastica. Capovolgere il Maxi-Cosi Citi. Tirare il bordo laterale verso l'esterno. Staccare uno per uno gli automatici, in direzione della parte superiore.
  - Asportazione del rivestimento per lavarlo: sganciare le linguette dalla parte inferiore del seggiolino (fig.K) e togliere le alette del rivestimento dalla parte delle fessure accanto alla maniglia di trasporto.
  - Fare passare con cautela le cinture per le spalle e la fibbia attraverso le fessure nel rivestimento.
  - Seguire le suddette istruzioni in senso inverso per fissare di nuovo il rivestimento nel Maxi-Cosi Citi. Quando si monta il bordo in plastica (fig. L) il Maxi-Cosi Citi deve essere dapprima capovolto. Sistemare il bordo e premere l'automatico centrale sulla parte superiore; in seguito premere uno alla volta gli altri automatici. Controllare che il bordo sia parallelo in qualsiasi punto del guscio. Il bordo è stato allora installato correttamente. Al momento dell'acquisto del Maxi-Cosi Citi è consigliabile comprare un rivestimento supplementare in modo da assicurare un uso permanente del seggiolino, anche quando il rivestimento deve essere lavato ed asciugato.
- Attenzione! Non togliere **MAI** la gommapiuma ammortizzante.



## Sistemazione della capota parasole sul Maxi-Cosi Citi

- Mettere il manico del Maxi-Cosi Citi nella posizione per il trasporto (fig.M-1).
- Fissare la capota parasole con il velcro intorno al manico (fig M-1) ed assicurarsi che il manico rimanga libero.
- Fare attenzione che la stecca rimanga al di fuori del guscio, in modo da non ferire il bambino (fig.M-2).
- Tirare la parte posteriore della capota parasole sopra il bordo sul retro del seggiolino (fig.M-3).

## Garanzia

- Il periodo di garanzia decorre dalla data d'acquisto e vale 12 mesi. Solo il primo proprietario ha diritto alla garanzia che non può essere ceduta. La garanzia vale esclusivamente per prodotti che non hanno subito alcuna modifica da parte dell'utente.
- In caso di difetto, vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore. Se questi non è in grado di rimediare al difetto, provvederà ad inviare il prodotto, accompagnato da una chiara descrizione del reclamo e dall'originale ricevuta d'acquisto, al fabbricante. Non può essere pretesa la sostituzione o restituzione. Le riparazioni non danno diritto alla proroga del periodo di garanzia.
- Il fabbricante non è mai responsabile per altri danni che non siano di un prodotto da esso fabbricato.
- La garanzia decade nel caso in cui:
  - il prodotto non venga presentato al fabbricante accompagnato dalla ricevuta d'acquisto
  - il difetto sia da attribuire ad un uso o manutenzione improprio
  - le riparazioni del prodotto siano state eseguite da terzi
  - il difetto sia causato da trascuratezza
  - il difetto sia causato da un incidente stradale
  - venga constatato il danneggiamento o l'asportazione del numero d'ordine
  - se il danno è il risultato di un normale consumo che può essere considerato ragionevole per un uso quotidiano del prodotto
  - non vengano soddisfatte le condizioni di garanzia appena descritte.

## Geachte ouders

Gefeliciteerd met de aankoop van deze Maxi-Cosi Citi.

Bij de ontwikkeling van de Maxi-Cosi Citi hebben veiligheid, comfort en gebruiksgemak steeds voorop gestaan. Dit product voldoet aan de meest strenge veiligheidseisen.

Uit onderzoek is gebleken, dat veel autoveiligheidszitjes verkeerd gebruikt worden. Neem daarom alstublieft de tijd om zelf, en iedereen die dit product gaat gebruiken, deze gebruiksaanwijzing goed door te lezen. De Maxi-Cosi Citi kan alleen optimaal veilig zijn, wanneer het volgens de voorschriften wordt gebruikt.

Voortdurend onderzoek door onze afdeling productontwikkeling, het gebruik van testpanels en de reacties van klanten en consumenten zorgen ervoor dat Dorel Juvenile Group Europe zijn producten steeds aanpast aan de nieuwste ontwikkelingen op het gebied van kinderveiligheid. Vragen met betrekking tot het gebruik van de Maxi-Cosi Citi vernemen wij dan ook graag van u.

De consumentenservice

## Belangrijk

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en maak hierbij gebruik van de afbeeldingen. De Maxi-Cosi Citi kan alleen optimaal veilig zijn, wanneer het volgens de voorschriften wordt gebruikt.
- De juiste loop van de autogordel door de 3 helblauwe gordelhaken van het zitje, is van cruciaal belang voor de veiligheid van uw kind. Zie hiervoor fig. H5 of de sticker op de zijkant van de Maxi-Cosi Citi.
- De Maxi-Cosi Citi is goedgekeurd volgens de strengste Europese veiligheidsnormen (ECE R44/03) en is geschikt voor kinderen van 0 tot 13 kg (van geboorte tot circa 15 maanden).
- De Maxi-Cosi Citi mag zowel op de voorstoel als op de achterbank worden gebruikt, maar wel altijd achterstevoren. Gebruik een kinderzitje niet op een plaats waar een frontaal-airbag is geïnstalleerd, dit kan gevaarlijk zijn. Dit geldt niet voor zogenaamde side airbags. Een neerklapbare achterbank moet bij het gebruik van de Maxi-Cosi Citi op de achterbank altijd vergrendeld worden.
- De Maxi-Cosi Citi uitsluitend gebruiken op een naar voren gerichte zitplaats die voorzien is van een automatische of statische 3-puntsautogordel, mits deze goedgekeurd is volgens ECE R16 of een gelijkwaardige norm.
- Probeer voor de aankoop of het zitje goed in de auto past in verband met de onderlinge verschillen in gordelsystemen.
- Een baby is erg beweeglijk. Laat u niet verrassen door onverwachte bewegingen, en doe uw baby ALTIJD de harnas-gordel om, ook bij gebruik buiten de auto. Laat u in het verkeer niet afleiden door uw kind.
- De veiligheid van het zitje kan uitsluitend door de fabrikant worden gegarandeerd wanneer het gebruikt wordt door de eerste eigenaar.
- Wij adviseren u dan ook ten zeerste geen tweedehands producten te gebruiken. U weet immers nooit wat er mee is gebeurd.
- Het zitje kan na een ongeval door niet direct waarneembare schade onveilig zijn. U dient het derhalve te vervangen.
- Het is af te raden veiligheidsautozitjes langer dan 5 jaar na aankoopdatum te gebruiken. Bijvoorbeeld door veroudering van kunststof kunnen de eigenschappen van het product onmerkbaar achteruit gaan.
- Waarschuwing: Zet de Maxi-Cosi Citi niet op hoge oppervlakken zoals tafels, aanrecht, bedden etc. in verband met 'valgevaar'.
- De bewegende delen van de Maxi-Cosi Citi mogen op geen enkele wijze gesmeerd worden.
- Zorg ervoor dat bagage en andere objecten, op bijvoorbeeld de hoedenplank, die verwondingen kunnen veroorzaken bij een ongeval, zijn vastgemaakt.
- Waarschuwing: Plaats de gebruiksaanwijzing altijd terug in het opbergvakje aan de achterzijde van het stoeltje voor toekomstig gebruik.
- Waarschuwing: Laat uw kind nooit alleen in het zitje achter. In de auto of eruiten.

## Overige Instructies

- Bij het gebruik van de Maxi-Cosi Citi op de voorstoel moet deze altijd in de achterste zitstand staan.
- De rugleuning van stoelen en bank in de auto moeten in de meest rechte stand staan. Een verstelbare hoofdsteun in de laagste stand zetten. Zet de hoofdsteun weer in de goede stand als de stoel wordt gebruikt door een medepassagier.
- Het zitje moet in de auto altijd met de autogordel bevestigd zijn, ook wanneer deze niet wordt gebruikt. Een los

zitje kan al bij een noodstop andere passagiers verwonden.

- Zorg ervoor dat het zitje niet bekneld raakt of belast wordt door zware bagage, verstelbare stoelen of dichtslaan deuren etc.
- Een baby in de auto **NOOIT** op schoot houden. Door de enorme krachten die er bij een ongeval vrijkomen, zult u de baby onmogelijk kunnen vasthouden.
- Vervoer het kind nooit samen met uzelf in de 3-puntsautogordel.
- Aan de Maxi-Cosi Citi (zitje en harnasgordel) mogen geen veranderingen worden aangebracht. Deze kunnen er namelijk voor zorgen, dat de geboden veiligheid gedeeltelijk of zelfs geheel verloren gaat. De producent kan in zo'n geval niet instaan voor de veiligheid van uw kind
- We raden u aan om uw kind niet uren achter elkaar in de Maxi-Cosi Citi te laten liggen. Voor een goede ontwikkeling van spieren en motoriek is het belangrijk het kind regelmatig vlak op buik of rug te leggen.
- De Maxi-Cosi Citi mag niet gebruikt worden zonder bekleding. Gebruik altijd een **ORIGINELE** Maxi-Cosi Citi bekleding, omdat de bekleding bijdraagt aan de veiligheid van het zitje. Het energie absorberend schuim in de kuip is essentieel voor de veiligheid en mag niet verwijderd worden.
- Iedereen in de auto moet een gordel dragen. Passagiers op de achterbank die geen gordel dragen vormen een gevaar voor het kind op de voorstoel.
- Het Maxi-Cosi Citi-logo op de bekleding niet verwijderen om beschadiging aan de bekleding te voorkomen.

## Vragen

Wendt u zich in geval van een garantieclaim of andere vragen tot uw leverancier of de importeur (zie adressenlijst op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing).

A/F

## Vastmaken van de baby in de Maxi-Cosi Citi

Laat uw kind nooit alleen in het zitje. Ook niet bij gebruik buiten de auto.

- Gordelslot openen (op de rode knop drukken).
- De baby zorgvuldig in de Maxi-Cosi Citi leggen, de rug van de baby volledig tegen de rugleuning.
- Zorg ervoor dat de baby goed in het zitje ligt, de rug goed aangesloten. Door de ergonomische vorm van de kuip is onderuitzakken uitgesloten.
- Let op dat de schoudergordels glad aanliggen over de schouders van de baby.
- De kunststof slottongen van beide schoudergordels eerst samenvoegen (fig. A).
- Steek de slottongen in het slot, zodat dit met een harde klik vergrendelt (fig. A).
- Trek de centrale gordel aan de voorzijde van de kuip aan zodat het kind strak vastzit met de harnas-gordel (*het gordelsysteem*).

De Maxi-Cosi Citi is voorzien van een uitneembare verkleiner Cosi-Dozi (fig. B). Deze past de lighouding aan en ondersteunt het hoofd in zijdelingse richting.

De Cosi-Dozi is langer te gebruiken indien het vulblok wordt verwijderd. Vóór verwijdering van het vulblok dient u de gazen zijflappen uit te vouwen (fig. C-1). Het vulblok moet, na terugplaatsing volledig afgeschermd zijn door middel van de gazen zijflappen (fig. C-2). De gebruiksduur van de Cosi-Dozi hangt af van de grootte van het kind, echter niet langer dan 5 maanden.

D

## Hoogteverstelling van de harnas-gordel

De harnas-gordel (*gordelsysteem*) dient aan het lichaam van uw baby aangepast te worden.

De harnasschoudergordels moeten door de sleuven gevoerd worden welke zich het dichtst bij de schouders van het kind bevinden.

D

## Verstel de hoogte van de harnasschoudergordels als volgt:

- Open het deurtje van het opbergvakje aan de achterzijde van de kuip.
- Trek de schoudergordels door de sleuven in de bekleding en de kuip.
- Voer de schoudergordels door de juiste sleuven in kuip en bekleding.

**E****Verstellen van de harnas-gordel (gordelsysteem) gaat als volgt:**

- Losser:**
- Druk op de verstelknop voorin de kuip.
  - Trek tegelijkertijd de beide harnasschoudergordels aan de voorzijde naar u toe.
- Strakker:**
- Trek de centrale gordel aan de voorzijde van de kuip aan tot de harnasgordel strak aanligt.
  - De eindstop van de centrale gordel kan aan de onderzijde van de kuip aan de band worden vastgemaakt (fig. F).

**G/H-5****Gebruik van de Maxi-Cosi Citi in de auto****Let op het hiernavolgende bij de installatie in de auto.**

- Gebruik een kinderzitje niet op een plaats waar een frontaal-airbag is geïnstalleerd, dit kan gevaarlijk zijn. Dit geldt niet voor zogenaamde side airbags.
- Let op het verschil tussen de autoheupgordel (fig. G-1) en de autoschoudergordel (fig. G-2) bij de installatie in de auto.
- Plaats het zitje, altijd achterwaarts gericht op de zitplaats (met de rug van het kind in de rijrichting van de auto), de draagbeugel dient rechtop te staan (fig. H-1)
- Stel de autogordel, wanneer deze verstelbaar is, in op de laagste stand.
- Zorg ervoor dat de voorstoel in de achterste positie staat.
- Voer de heupgordel van de 3-puntsautogordel over de voorzijde door beide helblauwe heupgordelhaken (fig. H-2) en steek de slottong in het slot.
- Leg de autoschoudergordel om het zitje heen en haak deze in de eveneens helblauwe gordelhaak aan de achterzijde (fig. H-3). Let op dat de autoschoudergordel achter de blauwe gordelhaak ligt en geblokkeerd wordt door de weerhaak (fig. H-4)
- Trek de gordel strak aan (fig. H-5). Zorg ervoor dat de gordel nergens gedraaid is.
- Controleer nogmaals of de autogordel correct door de drie helblauw gemarkeerde gordelhaken loopt. De Maxi-Cosi Citi is nu goed geïnstalleerd.

**Let op:**

Als uw autogordel te kort blijkt te zijn voor de hierboven beschreven installatievolgorde, dan kunt u gebruikmaken van een alternatieve methode.

- Voer de autoheupgordel door de blauwe heupgordelhaken aan de voorzijde en de autoschoudergordel door de blauwe gordelhaak aan de achterzijde, steek daarna pas de slottong in het slot.
- Trek dan de autogordel strak aan.
- Zorg ervoor dat de autogordel nergens gedraaid is.
- Controleer nogmaals of de autogordel correct door de drie helblauw gemarkeerde gordelhaken loopt. De Maxi-Cosi Citi is nu goed geïnstalleerd.

**I****Verstellen van de draagbeugel**

De draagbeugel heeft 3 standen.

Druk de twee knoppen aan weerszijde van de draagbeugel gelijktijdig in en beweeg de draagbeugel voor of achteruit in de gewenste richting. De knoppen springen vanzelf weer omhoog als de goede stand bereikt is.

- 1 Draagstand/autostand
- 2 Slaapstand/schommelstand
- 3 Zitstand

**J****Gebruik van de bedieningsknoppen (16)**

Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de diverse Maxi-Taxi 's.

## Onderhoud

### Reinigen kuip

Het kunststof van de Maxi-Cosi Citi kan met lauw water en zeep worden schoongemaakt

### Wassen van de bekleding

- De bekleding moet met de hand, niet warmer dan 30°, gewassen worden (zie wasinstructie aan de achterzijde van de bekleding). Gebruik geen wasdroger.
  - Verwijder de kunststofrand. Leg de Maxi-Cosi Citi ondersteboven. Trek de rand aan de zijkant naar buiten. Maak de klikkers een voor een los richting het hoofdeinde.
  - Verwijder de bekleding voor het reinigen. Bekleding uitknopen door de flapjes aan de onderzijde van de kuip over de haakjes te trekken (fig. K). Verwijder vervolgens de verdikte uiteinden van de bekleding naast de draagbeugel.
  - Voer de schoudergordels en het slot voorzichtig door de sleuven in de bekleding.
  - Voer de hierboven genoemde instructies in omgekeerde volgorde uit om de bekleding weer in de Maxi-Cosi Citi te bevestigen. Bij de montage van de kunststofrand (fig. L) moet de Maxi-Cosi Citi eerst ondersteboven gelegd worden. Plaats de rand en druk de middelste klikker aan het hoofdeinde vast en druk vervolgens een voor een de volgende vast. Controleer of de rand overal parallel aan de kuip aansluit. Dan is deze correct bevestigd. Het is raadzaam reeds bij aanschaf van de Maxi-Cosi Citi een extra bekleding te kopen zodat u de Maxi-Cosi Citi kunt blijven gebruiken, ook wanneer de bekleding gereinigd en gedroogd moet worden.
- Let op! Energieabsorberend schuim **NOOIT** verwijderen.



### Aanbrengen van de zonnehuif op de Maxi-Cosi Citi

- Zet de draagbeugel van de Maxi-Cosi Citi in de draagstand (fig. M-1).
- Zet de zonnehuif met het klittenband om de beugel vast (fig. M-1). Zorg ervoor dat het handvat vrij blijft.
- Let op dat de balein buiten de kuip valt, zodat uw kind zich niet kan bezeren (fig. M-2).
- Trek de achterkant van de zonnehuif over de rand aan de achterzijde van het zitje (fig. M-3).

## Garantie

- De garantietermijn gaat in op de datum van aankoop en geldt voor een periode van 12 maanden. De garantie kan uitsluitend door de eerste eigenaar genoten worden en is niet overdraagbaar. De garantie is uitsluitend van toepassing op producten waarin door de gebruiker zelf geen wijzigingen zijn aangebracht.
- In geval van defecten dient u zich tot uw leverancier te wenden. Wanneer deze de klacht niet kan verhelpen, stuurt uw leverancier het product, voorzien van een duidelijke omschrijving van de klacht alsmede een originele aankoopbon met datum terug naar de fabrikant. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantietermijn.
- De fabrikant is nimmer aansprakelijk voor andere schade, dan die aan het door de fabrikant geproduceerde product.
- Geen garantie wordt verleend indien:
  - het product niet samen met de originele aankoopbon wordt aangeboden aan de fabrikant
  - de defecten ontstaan zijn door verkeerd gebruik of onderhoud, afwijkend van wat in de gebruiksaanwijzing wordt aangegeven
  - reparaties aan het product werden uitgevoerd door derden
  - het defect is ontstaan door verwaarlozing
  - het defect is ontstaan door een ongeval
  - beschadiging of verwijdering van het volgnummer wordt vastgesteld
  - er sprake is van normale slijtage die men bij dagelijks gebruik mag verwachten
  - anderszins niet wordt voldaan aan de voorgenoemde garantievoorwaarden.

## P Caros pais

Felicitemo-vos pela aquisição desta cadeira auto Maxi-Cosi Citi.

No desenvolvimento da cadeira auto Maxi-Cosi Citi, a nossa preocupação principal sempre foi a segurança, o conforto e a facilidade de utilização. Este produto cumpre as mais rigorosas normas de segurança.

A investigação demonstrou que muitas cadeiras auto para crianças são utilizadas de maneira incorrecta. Por essa razão aconselhamos, a todos que fizerem uso deste produto, a leitura das instruções de emprego com muita atenção. A segurança da cadeira Maxi-Cosi Citi estará absolutamente garantida apenas quando utilizada conforme as instruções.

Graças às constantes investigações levadas a cabo pelo nosso departamento de desenvolvimento do produto, aos ensaios realizados por técnicos e às reacções dos clientes e consumidores, os produtos da Dorel Juvenile Group Europe estão sempre dotados com as mais recentes inovações em matéria de segurança para as crianças. Todas as suas questões e sugestões em relação ao uso da cadeira Maxi-Cosi Citi são sempre bem-vindas.

Serviço de assistência ao consumidor

## Importante

- Leia com muita atenção as instruções do modo de emprego e consulte os desenhos no presente manual. A segurança da cadeira Maxi-Cosi Citi estará absolutamente garantida apenas quando utilizada conforme as instruções.
  - A colocação correcta do cinto de segurança do carro, através dos 3 ganchos da cadeira marcados em azul-escuro, é da máxima importância para a segurança da criança. Consulte a H-5 ou o autocolante situado na parte lateral da Maxi-Cosi Citi.
  - A cadeira Maxi-Cosi Citi cumpre as mais recentes normas europeias de segurança (ECE R44/03) e é apropriada para crianças com peso até o máximo de 13 kg (de recém-nascidos até aos 15 meses de idade).
  - A cadeira Maxi-Cosi Citi também pode ser utilizada no banco da frente, mas sempre no sentido contrário à direcção. Não utilize esta cadeira, de segurança, em veículos equipados com Air-Bag no assento da frente. A sua utilização, com as condições descritas, pode resultar em danos, muito graves, para o seu filho. Esta, especificação, não é aplicável nos chamados Air-Bag's laterais. Ao utilizar a cadeira Maxi-Cosi Citi no banco de trás, caso este seja articulável, deve sempre estar bem preso.
  - Utilize apenas a cadeira num banco equipado com cinto de segurança automático ou estático de 3 pontos de fixação, desde que aprovado pela norma ECE R16, ou por outra equivalente.
  - Face a existência de diferentes sistemas de cintos de segurança, antes de comprar a cadeira, verifique se ela se ajusta bem ao seu carro.
  - Ao conduzir nunca se deixe distrair com o bebé. Para evitar sustos com algum movimento inesperado do bebé, deve-se SEMPRE utilizar o cinto de segurança, mesmo quando a cadeira não é utilizada no carro.
  - A segurança da cadeira somente é garantida pelo fabricante quando utilizada pelo seu primeiro proprietário.
  - Desaconselhamos a utilização de produtos em segunda mão, por se desconhecer a existência de possíveis danos.
  - Não é aconselhável o uso de cadeiras auto por mais de 5 anos, uma vez que o envelhecimento das partes sintéticas pode ocasionar danos imperceptíveis no produto.
  - Aviso: Nunca coloque a cadeira Maxi-Cosi Citi em lugares altos, como mesas, pias de cozinha, camas, etc., devido ao "perigo de quedas".
  - As partes móveis da Maxi-Cosi Citi não devem, de forma alguma, ser untadas.
  - Tenha o cuidado de que toda bagagem e objectos, por exemplo atrás do banco traseiro, que possam causar ferimentos em caso de acidente estejam bem presos.
  - Aviso: É importante guardar sempre o manual relativo ao modo de emprego no seu respectivo lugar, na parte de trás da cadeira para posterior consulta.
- Aviso: Nunca deixe o seu bebé sozinho na cadeira, quando no carro ou em qualquer outro lugar.

## Instruções adicionais

- Ao utilizar a cadeira Maxi-Cosi Citi no banco da frente, este deve estar sempre na posição mais afastada possível.
- Os encostos dos bancos do carro devem estar na posição mais recta possível, e os apoios de cabeça ajustáveis devem ser colocados na posição mais baixa possível. Lembre-se de os colocar na posição correcta quando forem utilizados novamente.

- A cadeira deve estar sempre presa com os cintos do carro, mesmo quando não utilizada. Em caso de paragem súbita ou colisão, os demais ocupantes podem sofrer danos provocados por uma cadeira solta.
- Verifique se a cadeira não fica presa nem se danifica com bagagens pesadas, com o reclinar dos bancos ou quando as portas se fecham com força.
- **NUNCA** transporte o bebé no colo. Se ocorrer um acidente, devido à grande força ocasionada por uma colisão, não haverá neste caso condições de segurar de modo conveniente o bebé.
- Nunca utilize juntamente com uma criança o cinto de segurança de 3 pontos de fixação.
- Não são permitidas quaisquer alterações na cadeira Maxi-Cosi Citi, (assento e armação do cinto). Tal poderia implicar a perda parcial ou mesmo total da sua segurança, não sendo o fabricante neste caso responsável pela segurança da criança.
- Nunca deixe o seu bebé horas seguidas na cadeira Maxi-Cosi Citi. Para um bom desenvolvimento motor e dos músculos é importante que se mude regularmente a posição do bebé, sobre a barriga e costas.
- A cadeira Maxi-Cosi Citi não deve ser utilizada sem a capa **ORIGINAL**, uma vez que constitui parte integrante da segurança da cadeira. A esponja protectora nunca deve ser removida do assento, por ser essencial para a sua segurança
- Todos os ocupantes do carro devem utilizar o cinto de segurança. Os ocupantes do banco traseiro sem cinto de segurança podem representar perigo para a criança na cadeira da frente.
- Não remova os autocolantes Maxi-Cosi Citi da capa da cadeira para evitar possíveis danos.

## Perguntas

As questões relativas à garantia ou quaisquer outras perguntas devem ser dirigidas ao fornecedor ou importador (consulte a lista de endereços no verso do manual de instruções).

**A/F**

### Como prender o bebé na cadeira Maxi-Cosi Citi

**Nunca deixe o seu bebé sozinho na cadeira, no carro ou em qualquer outro lugar.**

- Abra o fecho do cinto (carregar no botão vermelho).
- Coloque o bebé com cuidado na Maxi-Cosi Citi, com as costas bem assentes ao encosto lombar.
- É importante que o bebé esteja bem apoiado na cadeira. O assento possui forma ergonómica que não permite o deslizamento do bebé na cadeira.
- É da máxima importância que os cintos dos ombros estejam planos e bem justos aos ombros do bebé.
- Junte, primeiramente, as placas de material sintético dos cintos dos ombros (fig.A).
- A seguir, introduza as placas do cinto no fecho, que se fixam com um forte estalido (fig.A).
- Puxe pela correia de ajuste central, na parte da frente da cadeira, de modo que a criança fique bem presa pela armação do cinto (*sistema do cinto de segurança*).

A cadeira Maxi-Cosi Citi possui um adaptador do assento amovível (fig B). O adaptador ajusta a posição deitada e proporciona apoio lateral para a cabeça. O adaptador Cosi Dozi pode ser utilizado por um período mais longo removendo-se o seu estofa (fig C). Para remover o estofa de cadeira deve-se desdobrar as abas laterais de gaze (fig. C-1). O estofa deve, quando recolocado, estar totalmente protegido pelas abas laterais de gaze (fig. C-2). O Cosi-Dozi não deve ser utilizado por mais de 5 meses.

**D**

### Ajustar a armação do cinto

A armação do cinto (sistema do cinto de segurança) deve ser ajustada ao corpo do bebé.  
A armação dos cintos dos ombros deve passar através das aberturas mais próximas possíveis aos ombros da criança.

**D**

### Ajuste a armação dos cintos dos ombros como segue

- Abra a porta do compartimento situado na parte de trás da cadeira.
- Introduza os cintos dos ombros pelas aberturas da capa e do assento da cadeira.
- A seguir, passe os cintos dos ombros pelas aberturas próprias do adaptador do assento.

**E****Para ajustar a armação do cinto (sistema do cinto de segurança) proceda do seguinte modo:**

- Com alguma folga:**
- Carregue no botão de desengate situado na parte da frente da cadeira.
  - Puxe, ao mesmo tempo, as duas fitas da armação do cinto dos ombros na sua direcção.
- Apertado:**
- Puxe a correia de ajuste central, na parte da frente da cadeira até que a armação do cinto esteja suficientemente apertada.
  - Pode-se prender o terminal da armação do cinto na fita situada em baixo da cadeira (fig.F).

**G/H-5****Modo de emprego da cadeira Maxi-Cosi Citi no carro****Ao instalar a cadeira no carro, tenha atenção aos seguintes pontos.**

- Não utilize esta cadeira, de segurança, em veículos equipados com Air-Bag no assento da frente. A sua utilização, com as condições descritas, pode resultar em danos, muito graves, para o seu filho. Esta, especificação, não é aplicável nos chamados Air-Bag's laterais.
- Devido existirem diferentes modos de instalação relativos aos cintos de segurança de 2 pontos de fixação (fig G-1) e de 3 pontos de fixação (fig. G-2), deve-se observar com bastante atenção o modo correcto de instalar o cinto no carro.
- Coloque a cadeira sempre no sentido inverso ao banco (com as costas da criança no sentido da direcção do carro), e com a alça na posição vertical (fig.H-1).
- Ajuste a altura do cinto de segurança do carro, se for o caso, na posição mais baixa possível.
- Coloque sempre o banco da frente na posição mais afastada possível.
- Passe os cintos inferiores do cinto de 3 pontos de fixação sobre a parte da frente da cadeira, prendendo-os através dos respectivos ganchos marcados em azul-escuro (fig. H-2) e introduza as placas no fecho do cinto.
- Passe os cintos dos ombros sobre a cadeira e prenda-os nos respectivos ganchos marcados em azul escuro na parte de trás da cadeira(fig. H-3). O cintos dos ombros dem sempre passar pelo gancho do cinto, marcado derem azul, e deve ser preso pelo gancho de fixação situado atrás da cadeira(fig. H-4).
- Puxe o cinto de modo a ficar bem apertado (fig H-5), não devendo o cinto ficar torcido em parte alguma.
- Certifique-se de que o cinto do carro passa de forma correcta pelos três ganchos marcados em azul-escuro. Apenas desse modo a cadeira Maxi-Cosi Citi está correctamente instalada.

**Atenção:**

Se o comprimento do cinto de segurança do carro não for suficiente para ser instalado como acima descrito, deve utilizar um modo alternativo.

- Passe, primeiramente, o cinto do carro pela parte de trás dos ganchos marcados em azul-escuro, introduza a parte inferior do cinto do carro através dos ganchos inferiores, e os cintos dos ombros pelos respectivos ganchos na parte de trás. A seguir, introduza as placas dos cintos no fecho.
- Puxe então o cinto do carro de modo a ficar bem justo.
- Certifique-se de que o cinto não está em parte alguma torcido.
- Certifique-se que o cinto do carro passa correctamente pelos três ganchos marcados em azul-escuro. Apenas desse modo a cadeira Maxi-Cosi Citi está correctamente instalada.

**I****Ajustar a alça de transporte****A alça de transporte possui 3 posições.**

Carregue nos botões nas partes laterais da alça e rode a alça na posição desejada, para trás ou para a frente.

Quando a posição correcta for ajustada os botões de ajuste saltarão para cima automaticamente.

- 1 Posição de transporte/para uso no carro
- 2 Posição deitada/de balanço
- 3 Posição sentada

**J****Instruções de como utilizar os botões de ajuste (16).**

Consulte o modo de emprego dos diversos modelos do Maxi-Taxi.

## Manutenção

### Limpeza do assento

As partes sintéticas da Maxi-Cosi Citi podem ser lavadas com água morna e sabão.

### Para lavar a capa

- A capa deve ser lavada a mão, a uma temperatura máxima de 30° (consulte as instruções no interior da capa). Nunca utilize máquina de secar.
  - Remova a borda de material sintético. Coloque a cadeira para baixo. Puxe para trás as bordas laterais e solte um a um os colchetes, no sentido de baixo para cima.
  - Para remover o forro de cadeira basta desprende-lo dos ganchos (fig. K). Retire as extremidades mais espessas do forro das ranhuras ao pe da pega.
  - Passe os cintos com cuidado através das aberturas do forro.
  - Para recolocar a capa na Maxi-Cosi Citi, siga as instruções acima descritas no sentido inverso. Para montar as bordas de material sintético (fig. L) deve-se colocar a cadeira virada para baixo. Monte as bordas e prenda o colchete do meio na cabeceira da cadeira, e a seguir prenda um a um os demais colchetes. Para certificar-se que as bordas estão correctamente montadas, verifique se estas estão bem ajustadas à volta da cadeira. É aconselhável comprar logo, juntamente com a cadeira, uma capa de reserva para que possa continuar a utilizar a cadeira Maxi-Cosi Citi, mesmo quando estiver a lavar a capa.
- Atenção! Nunca remova a esponja protectora.



### Montagem da capota na cadeira Maxi-Cosi Citi

- Coloque a alça da Maxi-Cosi na posição de transporte (vertical) (fig. M-1).
- Prenda a capota à alça por meio das fitas barbadadas. Certifique-se de que a parte superior da alça está livre para ser agarrada (fig. M-1).
- É importante que as arestas fiquem sempre na parte externa da cadeira, para evitar danos à criança (fig. M-2).
- Passe a parte de trás da capota sobre as bordas, na parte de trás da cadeira (fig. M-3).

### Garantia

- A garantia começa na data da aquisição e é válida durante um período de 12 meses. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo portanto transmissível. A garantia cobre apenas os artigos que não foram modificados pelo próprio utilizador.
- Em caso de deficiência deverá dirigir-se ao seu fornecedor. Caso este não possa reparar o defeito, tratará de enviar o artigo ao fabricante, juntamente com uma descrição completa da reclamação bem como da factura data-da. Não será possível exigir qualquer troca ou devolução. As reparações não dão direito a qualquer prorrogação do prazo de garantia.
- O fabricante não é responsável por danos alheios aos seus produtos.
- A garantia não é válida se:
  - o produto não fôr apresentado ao fabricante acompanhado da factura
  - os defeitos resultarem da utilização ou manutenção incorrecta, que não respeite as instruções de funcionamento
  - forem feitas reparações ao produto por terceiros
  - o defeito fôr causado por negligência
  - se o estrago fôr resultante de um acidente
  - se fôr constatado danificação ou remoção do seu número de ordem
  - se o defeito resultar do desgaste provocado pelo normal uso do dia-a-dia
  - se tratar de desgaste normal, resultante da utilização diária do artigo
  - não foram cumpridas, de outra forma, as condições de garantia acima mencionadas.





